

Informe Anual

2019



Nosotros

ayudamos a los más débiles
actuamos en colaboración
abogamos por la justicia y la paz
ayudamos a las personas a ayudarse a sí misma
fomentamos la participación
vivimos ecuménicamente
dialogamos con las instancias políticas y la opinión pública

¿Quiénes somos?

Pan para el Mundo es la obra de desarrollo de las Iglesias Evangélicas Regionales y Libres de Alemania y su diaconía. Con más de 1.500 proyectos en más de 90 países de todo el mundo, ayudamos a las personas pobres y marginadas a mejorar sus condiciones de vida por sus propios esfuerzos.



| Pastora Prof. Dra. h. c. Cornelia Füllkrug-Weitzel, Presidenta de Pan para el Mundo

Prefacio

Querida lectora, querido lector,

Ponemos en sus manos el Informe Anual sobre nuestra labor en 2019, en un momento en que la propagación del coronavirus afecta todos los ámbitos de nuestra existencia, nuestro modo de vida y nuestras acciones, y amenaza con sumir al mundo entero en la mayor crisis sanitaria, social, económica y financiera desde la Segunda Guerra Mundial.

La pandemia de COVID-19 golpea particularmente a los más pobres. Esto es cierto en cada uno de nuestros países, pero aflige con mayor fuerza a los pobres en los países del Sur global, cuyas poblaciones son especialmente vulnerables debido a las deficiencias de los sistemas de salud y a la ya difícil situación económica. Esta crisis tendrá consecuencias devastadoras para dichos países. Agudizará las crisis ya existentes y es probable que genere una terrible hambruna en África Oriental antes de finalizar el año.

En nuestro trabajo nos hemos adaptado rápidamente a la nueva situación. Hemos enfocado muchos proyectos actuales y futuros con mayor intensidad en la prevención, la educación y las medidas sanitarias, pero también en la seguridad alimentaria. En una crisis de este tipo, queda muy claro que no sólo es importante la ayuda directa, sino también el trabajo de incidencia en las autoridades políticas. Por ejemplo, durante años hemos apoyado a las organizaciones que luchan por hacer realidad el derecho humano a la alimentación. En India y Brasil, hemos bregado por la promulgación de leyes, derechos legales y la creación de estructuras estatales que ahora facilitan la ayuda a los débiles. Sin embargo, en los países muy pobres a menudo simplemente no hay suficiente dinero para apoyar a los más pobres. No existen paracaídas que los protejan. Si el Estado está muy endeudado, difícilmente puede ocuparse de la seguridad social. Por eso, nuestra labor política incluye abogar por la condonación o el alivio de la deuda de estos países.

La buena interacción entre nuestro programa internacional, nuestra incidencia política y nuestra labor educativa queda demostrada por los numerosos proyectos exitosos que les presentamos en este Informe Anual. Sin embargo, estos éxitos no serían posibles sin su respaldo, el apoyo de las Iglesias Evangélicas Regionales y Libres y sus congregaciones, los donantes, el Gobierno Federal de Alemania y muchas asociaciones coparte. Agradecemos a todos desde el fondo de nuestros corazones por su maravillosa ayuda.

Manténganse saludables y protegidos.

Saludos cordiales,

Pastora Prof. Dra. h. c. Cornelia Füllkrug-Weitzel
Presidenta de Pan para el Mundo

Índice

Prefacio	3
Informe de la Junta Directiva	6
Proyectos internacionales	8
Estadística de proyectos según temas y continentes	9
Proyectos en todo el mundo	10
Proyectos por países	12
Seguridad alimentaria	14
Huida y migración	16
Salud y educación	18
Derechos de la mujer	20
Derechos humanos y sociedad civil	22
Paz y la no violencia	24
Medio ambiente y preservación de la creación	26
Digitalización y trabajo de las copartes	28
Estrategia de protección de los niños	29
Código de conducta	29
Aseguramiento de la calidad y evaluaciones	30
Protección contra la corrupción	31
Labor política	32
Entrevista: Atlas de la sociedad civil	33
Ley de cadenas de suministro	33
Entrevista: Para el desarrollo se necesita la paz	34
Justicia climática	35
Agroecología	35
Dialogue and communication	36
Fundraising	37
Finanzas	38
Entrevista: Ingresos y gastos	39
Balance anual	40
Origen de los fondos / ingresos	41
Uso de los fondos / egresos	43
Organización	44
Colaboradores / Oficinas en el extranjero	45
Expertos	46
Voluntarios	47
Órganos / ROED	48
Organigrama	49
Fomento interno	50
Contacto / Pie de imprenta	50
Perspectivas y planificación financiera 2020	51





Edilberto Tantarico Barrios y Santa Filipa
Barrios Mendoza, agricultores en Perú.

Situación financiera

Los tres pilares financieros de Pan para el Mundo son las donaciones y colectas (64,4 millones de euros), los fondos eclesiásticos (58,8 millones de euros) y los fondos públicos del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo de Alemania (BMZ; 173,9 millones de euros), esto último dentro de la cooperación con la Central Protestante de Ayuda al Desarrollo (EZE) y la sociedad de utilidad pública Servicios de Ultramar (DÜ). En 2019, Pan para el Mundo dispuso de un total de 313 millones de euros (2018: 307 millones de euros) para su labor de desarrollo - un poco más que en 2018. Agradecemos también, en especial a nombre de nuestras copartes, a todos nuestros donantes y a las instancias de decisión, tanto eclesiásticas como políticas, por su confianza en nosotros y el apoyo constante. Estamos muy agradecidos, porque estos fondos nos han permitido financiar 693 proyectos nuevos en todo el mundo.

Cooperación con el Gobierno Federal Alemán

Iniciativas especiales del BMZ

Dentro de las denominadas iniciativas especiales, en 2019 el BMZ también destinó fondos adicionales a organizaciones ejecutoras no estatales. Gracias a la iniciativa especial “Un Mundo sin Hambre” (SEWOH), se autorizaron tres proyectos nuevos y la ampliación de dos proyectos en curso. La iniciativa especial para la estabilización y el desarrollo de la región Oriente Medio y Norte de África (SI MENA) financió tres proyectos, mientras que la iniciativa especial “Luchar contra las causas de la huida - Reintegrar a los refugiados” y los fondos especiales para el clima apoyaron uno cada uno. Con ello, los fondos especiales sumaron 11 millones de euros en 2019, 8,45 millones de euros menos que en 2018.

Política africana

Hemos apoyado la actualización de la política africana del Gobierno Federal alemán y la 2ª conferencia sobre inversiones en África. Hemos insistido en que las inversiones beneficien también a las pequeñas y medianas empresas africanas, a fin de fortalecer al sector privado del continente. Asimismo, exigimos que el financiamiento se supedite al respeto de los derechos humanos, las directrices de la OIT y las normas ambientales, pero esto sólo se esbozó en las pautas de manera no

vinculante. Por otro lado, respaldamos la adopción de un enfoque intersectorial y holístico para la gestión de la migración y medidas concretas para una migración regulada a Europa (incluida la de corta duración).

Iniciativa sobre las cadenas de suministro

En 2019, nos unimos a más de 80 organizaciones de la sociedad civil para lanzar la iniciativa de la Ley de Cadenas de Suministro (página 33). Buscamos que las empresas eviten dañar a las personas y al medio ambiente en sus cadenas de suministro y exigimos al Gobierno Federal alemán un marco jurídico pertinente. Es necesario poner fin a la tolerancia frente al trabajo infantil y los salarios de hambre en la producción para el mercado alemán. Ésta es también la meta de la campaña “100 millones”, que apoyamos desde 2019 y que fue lanzada por el ganador del Premio Nobel de la Paz y coparte de larga data de Pan para el Mundo, Kailash Satyarthi (página 38).

Estrategia

Análisis en profundidad y objetivos audaces

Hoy en día, muchas regiones del mundo están en ebullición. Estos cambios, a veces muy profundos, exigen respuestas apropiadas. Para ello nos guiamos por nuestra estrategia (www.brot-fuer-die-welt.de/strategiebrochure), prevista para el quinquenio de 2016 a 2020. En 2019 la hemos revisado para comprobar su actualidad y hemos readaptado nuestras prioridades: además del rol central de la transformación socioecológica, otorgamos mayor importancia a la protección y el fortalecimiento de la sociedad civil.

En 2019, analizamos los mayores retos que afrontan la cooperación para el desarrollo y nuestra propia labor a nivel mundial. Para ello, pudimos basarnos en nuestro excelente equipo de analistas internos y en nuestra red internacional. El Grupo de Referencia Mundial (que incluye a representantes de nuestras copartes) contribuyó con importantes aportes al debate sobre nuestra estrategia. Esta selección inicial de temas nos permitirá concretar las acciones en 2020.

Una organización fuerte para una labor eficaz

Como parte de nuestro programa titulado “Desarrollo institucional y cultural”, durante 2020 optimizaremos diversas estructuras y procesos como nuestra colaboración interna. En 2018 modificamos las estructuras y en 2019 adoptamos otros cambios importantes: dimos

un nuevo impulso al desarrollo profesional de nuestro personal ejecutivo, introdujimos la gestión de procesos y ampliamos nuestro sistema de gestión del cumplimiento. También mejoramos importantes procedimientos en nuestro trabajo con las copartes.

En 2019, nuestro programa integral de desarrollo organizacional incluyó la creación de direcciones de departamentos para los sectores Compromiso y Comunicación, Programas Internacionales y Diakonie Apoyo en Emergencias, a cargo de dos directores y una directora. Este nivel de dirección intermedio, establecido entre la presidencia y las jefaturas de departamento, aspira a incrementar la eficacia y eficiencia a pesar de la reducción del número de miembros de la Junta Directiva de Pan para el Mundo. Además, recientemente se creó el nuevo departamento de Educación.

Desafíos actuales

Huida y migración

En 2019, presionamos a la comunidad internacional de Estados para que se implemente el Pacto de Migración de las Naciones Unidas de 2018. A fin de impulsar una reorientación de la política alemana y europea, unimos fuerzas con más de 300 organizaciones de la sociedad civil y de derechos humanos, asociaciones benéficas, Iglesias, organismos de ayuda y organizaciones de rescate marítimo, así como con la Diakonie Apoyo en Emergencias y la Diakonie Alemania. Junto con los organismos eclesíásticos de desarrollo y ayuda humanitaria que forman parte de la ACT Alliance UE, las organizaciones miembros de la Comisión de las Iglesias para los Migrantes en Europa (CCME) y la Conferencia de las Iglesias Europeas (CEC), luchamos contra la criminalización de las ONG que rescatan a personas en peligro en el mar. También respaldamos la creación de una nueva misión de salvataje marítimo de la UE, la formulación de un plan de emergencia inmediato de la UE para los refugiados que arriban en botes y el cese de la cooperación con Libia y otros países vecinos que no respetan los derechos humanos.

El tema también es importante para nuestros programas. En Centroamérica y México, por ejemplo, cooperamos con 16 copartes dedicadas a la migración. Fortalecimos la cooperación ecuménica y suprarregional con estas copartes y definimos temas para iniciativas conjuntas - por ejemplo, el acompañamiento y la documentación de violaciones de derechos.

Justicia climática

Durante 2019, el apoyo a una mayor justicia climática mundial se mantuvo como aspecto central de nuestro compromiso. Exigimos que los Estados causantes de la crisis climática asuman responsabilidad por los daños y perjuicios relacionados. El cambio climático ya causa 300.000 millones de dólares en daños cada año y la tendencia es creciente, sin que se haya discutido nunca el costo de la inacción en la política climática. En nuestro país, la atención se centra sólo en los costos de las medidas de adaptación al clima. Los países pobres y los habitantes del Sur global, que carecen de los medios necesarios, no pueden afrontar la crisis climática por sí solos. En la cumbre climática de Madrid, por primera vez el apoyo financiero para daños y pérdidas por causas climáticas fue un tema prioritario en la agenda. Pan para el Mundo ha contribuido a ello junto con su red internacional de asociados, en especial la ACT Alliance.

Sociedad civil

En muchos países, el margen de acción de la sociedad civil se restringe drásticamente (página 22). En 2019, señalamos este hecho a las instancias políticas y la opinión pública a través de una nueva edición del Atlas de la Sociedad Civil, que publicamos junto con CIVICUS. Esta creciente restricción del espacio de acción pone en peligro los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas (ODS) y es una amenaza para la democracia y los derechos humanos en todo el mundo. En Nicaragua, por ejemplo, el gobierno revocó la personería jurídica de varias copartes. Y en Filipinas, los militares difamaron a nuestras copartes como organizaciones comunistas dedicadas al terrorismo. Estamos en contacto constante con las organizaciones coparte que están siendo agredidas y las ayudamos a protegerse lo mejor posible (entrevista: página 33).



Cornelia Füllkrug-Weitzel

Pastora Prof. Dra. h. c. Cornelia Füllkrug-Weitzel
Presidenta de Pan para el Mundo



Yunus Kabe Tiku, pequeño campesino de Rantepao, Indonesia.

Una vida digna, con justicia y seguridad

Superar la pobreza, asegurar la alimentación y promover la justicia – estos son tres objetivos importantes de Pan para el Mundo. Pero las personas sólo pueden mejorar sus condiciones de vida por su propio esfuerzo si tienen acceso a la alimentación, al agua, a la educación y a la salud, si se respetan sus derechos y si pueden vivir en paz. Para ello luchamos en todo el mundo, junto con las Iglesias y nuestras organizaciones coparte.

Proyectos por países y continentes

La mayoría de los fondos se destinaron a África y Asia

En 2019, Pan para el Mundo destinó alrededor de 264,7 millones de euros a 693 nuevos proyectos en 85 países (página 13). Las regiones prioritarias para este fomento fueron tanto África con 242 proyectos, como Asia y el Pacífico con 202 proyectos. Esta priorización se reflejó en los fondos asignados: para África, aprobamos la mayor cantidad de fondos con 88,9 millones de euros, y para Asia y el Pacífico en conjunto la cifra de 82,6 millones de euros.

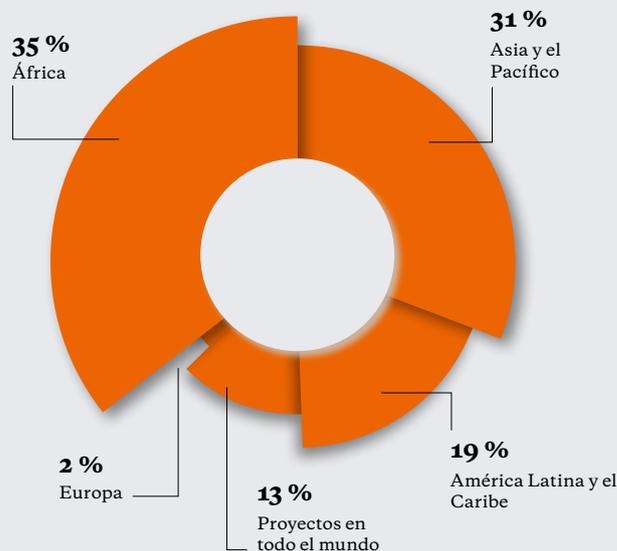
En términos porcentuales, la distribución de los fondos (excluyendo becas y expertos) en 2019 fue la siguiente: el 35% se destinó a proyectos en África, el 31% a proyectos en Asia y el Pacífico, el 19% a proyectos en América Latina y el Caribe, y el 2% a proyectos en Europa. El 13 por ciento de los fondos aprobados en 2019 se asignó a proyectos suprarregionales.

Proyectos por temas

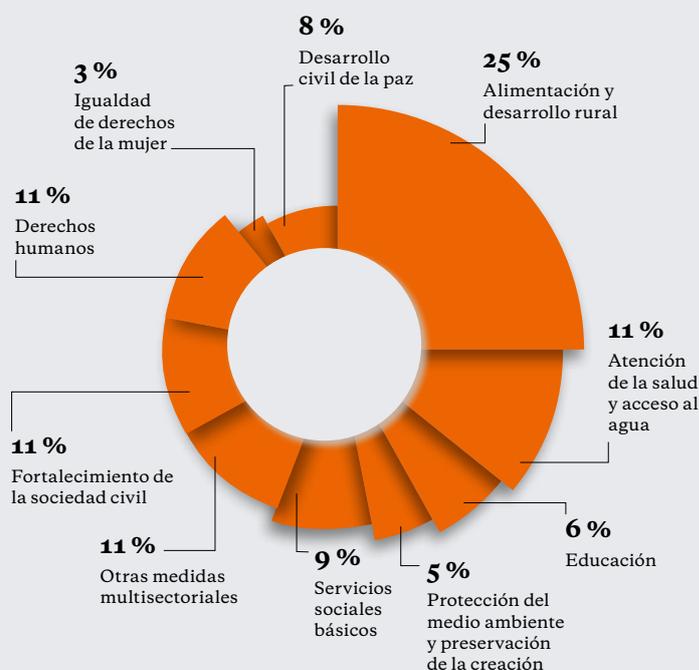
Enfoque central: Alimentación y desarrollo rural

En 2019, la distribución por temas se basó en las medidas principales de nuestros proyectos. La delimitación entre estos sectores no es del todo precisa, ya que las organizaciones coparte a menudo fomentan medidas integradas. Así, por ejemplo, la seguridad alimentaria es cubierta con frecuencia mediante proyectos con otras áreas prioritarias. Durante 2019, Pan para el Mundo principalmente aprobó proyectos en las siguientes áreas:

- Alimentación y desarrollo rural
- Derechos humanos
- Fortalecimiento de la sociedad civil
- Atención de la salud y acceso al agua
- Desarrollo civil de la paz
- Educación
- Protección del medio ambiente y preservación de la creación
- Igualdad de derechos de la mujer
- Otras medidas multisectoriales (entre éstas, asignación de expertos, becas, asesoramiento de las copartes)



Aprobación de proyectos en 2019 según continentes en porcentajes



Aprobación de proyectos en 2019* según temas en porcentajes

*Origen de los fondos BMZ, KED y donaciones
Todas las cifras: ver la información financiera a partir de la página 38.

Proyectos internacionales

Pan para el Mundo ayuda en estos países

Pan para el Mundo apoyó alrededor de **1.800** proyectos en todo el mundo

693*

proyectos aprobados en 2019, en **85** países

*con personal experto, personal de apoyo y el Servicio Civil para la Paz (ZFD)

96

Proyectos a nivel mundial / suprarregional

116

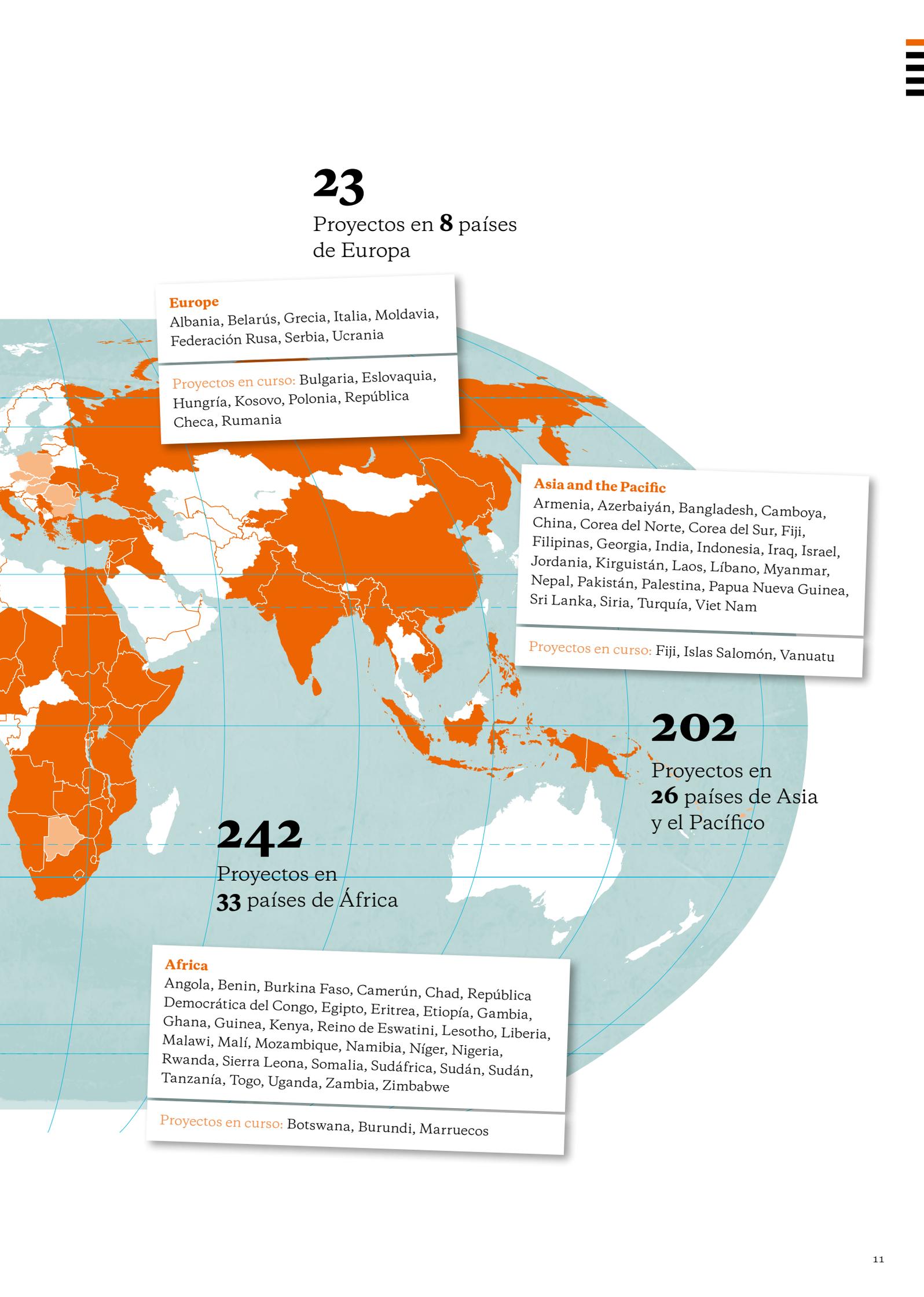
Proyectos en **18** países de América Latina

Latin America and the Caribbean

Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú

Proyectos en curso: Haití, Uruguay, Venezuela

-  Proyectos nuevos aprobados en 2019
-  Proyectos en curso y proyectos aprobados anteriormente



23

Proyectos en **8** países de Europa

Europe

Albania, Belarús, Grecia, Italia, Moldavia, Federación Rusa, Serbia, Ucrania

Proyectos en curso: Bulgaria, Eslovaquia, Hungría, Kosovo, Polonia, República Checa, Rumania

Asia and the Pacific

Armenia, Azerbaiyán, Bangladesh, Camboya, China, Corea del Norte, Corea del Sur, Fiji, Filipinas, Georgia, India, Indonesia, Iraq, Israel, Jordania, Kirguistán, Laos, Líbano, Myanmar, Nepal, Pakistán, Palestina, Papua Nueva Guinea, Sri Lanka, Siria, Turquía, Viet Nam

Proyectos en curso: Fiji, Islas Salomón, Vanuatu

242

Proyectos en **33** países de África

Africa

Angola, Benin, Burkina Faso, Camerún, Chad, República Democrática del Congo, Egipto, Eritrea, Etiopía, Gambia, Ghana, Guinea, Kenya, Reino de Eswatini, Lesotho, Liberia, Malawi, Malí, Mozambique, Namibia, Níger, Nigeria, Rwanda, Sierra Leona, Somalia, Sudáfrica, Sudán, Sudán, Tanzania, Togo, Uganda, Zambia, Zimbabwe

Proyectos en curso: Botswana, Burundi, Marruecos

202

Proyectos en **26** países de Asia y el Pacífico

Proyectos internacionales



Fondos
aprobados Cantidad
en Euros de proyectos

África

	Fondos aprobados en Euros	Cantidad de proyectos
África continental*	8.423.000	15
Egipto	2.480.000	4
Angola	3.098.000	6
Benín	120.000	1
Burkina Faso	1.039.000	4
Camerún	2.300.000	15
Chad	1.755.000	7
República Democrática del Congo	4.987.000	15
Etiopía	12.665.000	23
Eritrea	150.000	2
Reino de Eswatini	310.000	1
Gambia	20.000	1
Ghana	210.000	3
Guinea	622.000	4
Kenia	8.199.000	13
Lesoto	713.000	2
Liberia	1.735.000	6
Malawi	2.305.000	5
Mali	1.835.000	5
Mozambique	2.562.000	5
Namibia	1.020.130	4
Níger	475.000	6
Nigeria	2.490.475	11
Ruanda	2.670.000	7
Sierra Leona	1.921.000	6
Somalia	700.000	1
Sudáfrica	6.167.000	16
Sudán	100.000	1
Sudán del Sur	1.220.000	5
Tanzania	4.930.000	16
Togo	2.608.000	8
Uganda	5.769.000	11
Zambia	408.000	4
Zimbabue	2.838.000	9
Total	88.844.605	242

Aprobados o financiados en 2019 – ¿de qué hablamos

La cantidad de proyectos y las cifras de fomento citadas se refieren a los fondos aprobados durante 2019. Estos financiamientos aprobados son vinculantes para Pan para el Mundo durante el período de duración de un proyecto, que suele ser de tres años. Los fondos aprobados durante el año 2019 se abonarán en varias remesas parciales, la primera en el año 2019 y las otras en los años siguientes. Aparte de ello, en 2019 se financiaron también proyectos con fondos que ya fueron aprobados por Pan para el Mundo en años anteriores. Estos financiamientos de proyectos en curso figuran respectivamente en los Informes Anuales de los años en que fueron aprobados. Por consiguiente, los mismos no se mencionan nuevamente en el Informe Anual de 2019, pero sí aparecen indicados en el mapa mundial (véase las páginas 10 y 11).



América Latina y el Caribe

	Fondos aprobados en Euros	Cantidad de proyectos
América continental*	2.947.200	7
Argentina	289.500	2
Bolivia	2.155.000	9
Brasil	11.011.000	23
Chile	234.000	1
Colombia	2.060.000	11
Costa Rica	989.000	3
Cuba	275.000	2
República Dominicana	75.000	1
Ecuador	2.607.000	8
El Salvador	1.073.000	5
Guatemala	1.060.000	2
Haití	480.000	3
Honduras	1.916.000	7
México	3.271.000	10
Nicaragua	303.000	1
Panamá	550.000	1
Paraguay	395.000	3
Perú	5.823.000	17
Total	37.513.700	116



Asia y el Pacífico

	Fondos aprobados en Euros	Cantidad de proyectos
Asia continental*	6.540.520	17
Armenia	2.379.500	6
Azerbaiyán	31.500	1
Bangladesh	4.643.000	9
China	1.300.000	4
Camboya	3.363.000	11
Filipinas	5.250.000	17
Fiyi	990.000	1
Georgia	1.326.002	6
India	15.837.000	26
Indonesia	4.790.500	17
Irak	1.300.000	1
Israel	3.039.000	9
Jordania	700.000	1
Kirguizistán	1.375.000	3
Laos	2.015.000	5
Líbano	985.000	5
Myanmar	3.953.000	13
Nepal	5.672.000	7
Corea del Norte	44.000	1
Paquistán	1.978.000	3
Territorios Palestinos	5.114.800	13
Papúa Nueva Guinea	3.215.000	10
Sri Lanka	125.000	1
Siria	354.000	2
Turquía	20.000	1
Vietnam	6.335.000	12
Total	82.675.822	202



Europa

Europa continental*	197.000	5
Albania	23.000	1
Belarús	186.000	1
Grecia	20.000	1
Italia	284.350	1
Moldavia	205.000	1
Federación Rusa	1.336.000	7
Serbia	783.000	3
Ucrania	600.000	3
Total	3.634.350	23

* Financiamientos que abarcan a varios países del continente, dirigidos a la agroecología y la interconexión en redes, que benefician a familias de pequeños campesinos en distintos países. Asimismo, incluye proyectos a los que asesoramos en forma suprarregional a través de nuestras copartes en el continente.

Suprarregional**

Total**	34.501.224	96
----------------	-------------------	-----------

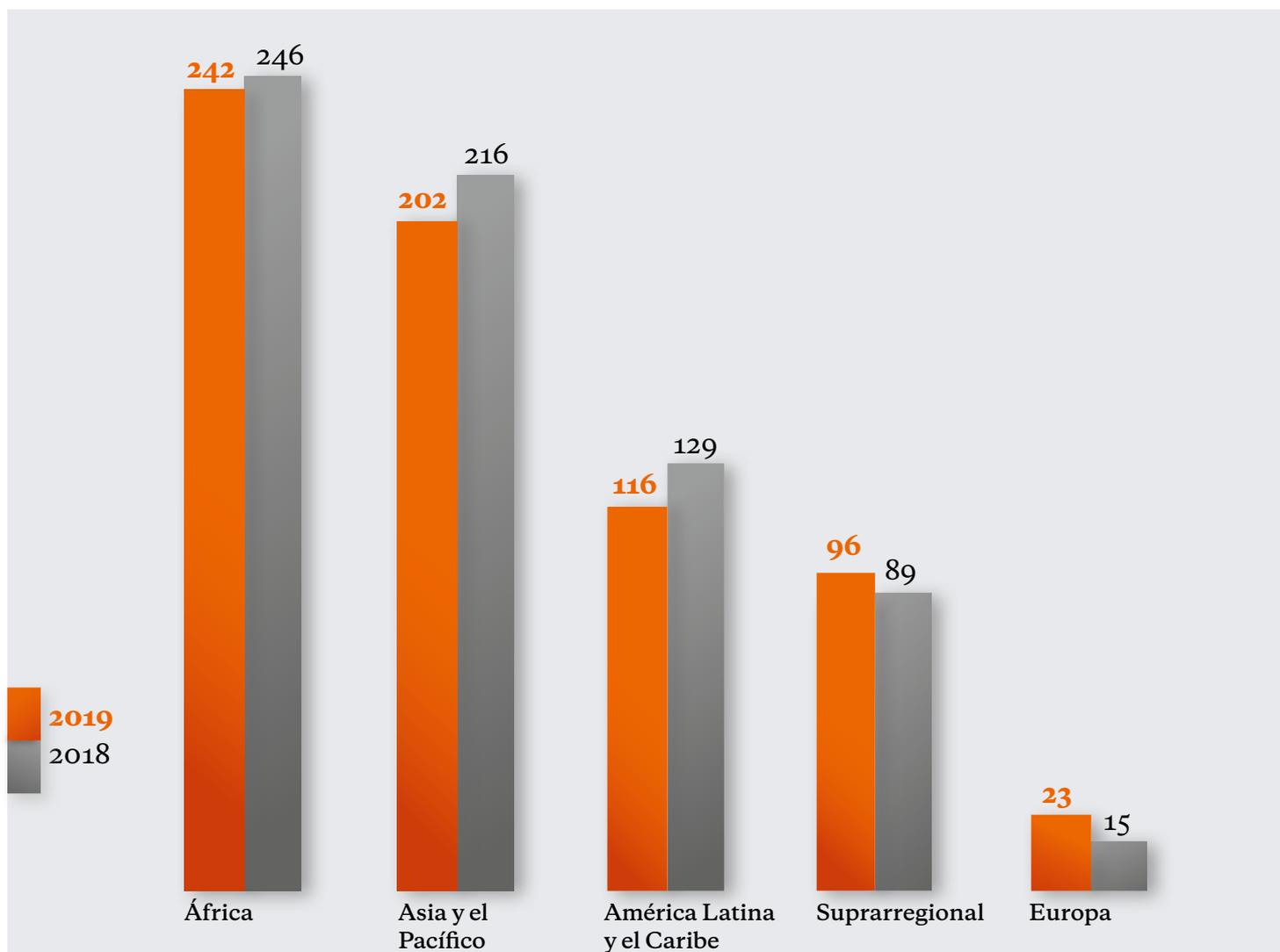
Total de proyectos

Total***	247.169.701	679
Personal asignado y ZFD****	17.549.640	14
Total	264.719.341	693

** Comprende nuestra labor internacional de cabildeo sobre temas transfronterizos como el cambio climático, y nuestro apoyo a copartes y redes, tanto eclesíásticas como seculares, con presencia a nivel mundial.

*** De esta cifra, 9.110.000 euros para 40 expertos y personal asignado.

**** Las cifras de proyectos representan fondos suprarregionales y regionales, así como medidas de acompañamiento para expertos y 11 programas del ZFD en distintos países. Las cifras exactas se detallan en la página 54.



Cambios según continentes con respecto al año anterior / Proyectos aprobados en 2018 según continentes

Cifras absolutas

Se autorizaron otros 14 proyectos en el campo de la asignación de personal suprarregional.

Seguridad alimentaria

Nuestro objetivo: Vencer el hambre

Nuevamente ha aumentado el número de personas afectadas por el hambre: 690 millones, una de cada once en todo el mundo. Pan para el Mundo lucha por una alimentación suficiente y saludable. Es un tema prioritario de nuestro trabajo.

Qué sabemos

Una de cada once personas es víctima del hambre. En los países con conflictos armados, el hambre es incluso dos veces mayor que en el resto del mundo. Más de dos mil millones de hombres, mujeres y niños llegan a saciarse, pero sus alimentos no les proporcionan los nutrientes necesarios, como vitaminas y minerales. Como resultado, tienen menos energía para aprender y trabajar, y se enferman más a menudo. La mayoría de las personas subalimentadas y desnutridas viven en zonas rurales, es decir, allí donde se producen los alimentos. Pero los pastizales y las tierras de cultivo empiezan a escasear. Esto también pone en peligro la seguridad alimentaria en las zonas metropolitanas.

Qué queremos

El objetivo es promover la agricultura sostenible de los pequeños campesinos en todo el mundo, dado que ésta provee hasta el 70 por ciento de todos los alimentos. Para lograrlo, los pequeños agricultores deben conservar el control sobre sus tierras y semillas. No deben depender de los proveedores de préstamos y las grandes empresas. Exigimos que los gobiernos del Norte y del Sur global apliquen una política agrícola que se centre en una producción de alimentos sostenible y regional, y no global ni industrializada.

 Para mayor información sobre este tema, ingrese a: www.brot-fuer-die-welt.de/themen/ernaehrung

Qué hacemos

Junto con nuestras organizaciones coparte, ayudamos a las familias de pequeños campesinos a alcanzar mayores rendimientos en sus cosechas mediante métodos que protejan el medio ambiente, así como a comercializar sus excedentes. Informamos a la población en los países del Sur sobre la enorme importancia de una alimentación variada. Apoyamos en especial a las mujeres, ya que son ellas las que suelen jugar un papel decisivo en la alimentación de sus familias.

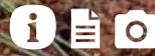
A nivel internacional, abogamos por que el derecho humano a la alimentación no sea simplemente letra muerta. Para ello, las políticas agrícolas y pesqueras en todo el mundo deben ser concebidas con el fin de contrarrestar el hambre y la malnutrición. Nos movilizamos contra la especulación de alimentos y luchamos a favor de convenios comerciales justos con los países pobres, para así detener el perjuicio ocasionado a su producción agrícola.

Por ejemplo, en 2019 nuestras copartes han logrado realizar lo siguiente:

- han repartido semillas en México, para que las familias de pequeños campesinos no padezcan hambre,
- han ayudado a 2.200 personas en Níger a poder consumir tres comidas al día en lugar de sólo dos,
- en Bangladesh, han repartido semillas de variedades de arroz que crecen también en suelos salinos,
- han ayudado a pequeños campesinos en India a transformar sus campos en cultivos ecológicos con distintas frutas y cereales.



Así ayudan nuestras copartes a Isaya Mwita y su familia: www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/tansania-hunger



Así apoyamos a las familias de pequeños campesinos en Nepal: www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/nepal-kleinbauern



Proyecto en Tanzania

Poca lluvia, escasos conocimientos agrícolas, poco rendimiento: En las tierras bajas del distrito de Tarime en Tanzania, África, innumerables personas padecen hambre. Algunos tienen sus propios campos. Pero en muchos de éstos casi no hay plantas que crezcan allí. Así que los pobres sólo logran mantener a sus familias porque también trabajan como peones agrícolas en las cosechas, a menudo por poco más de un euro al día.

Las familias que reciben ayuda del Mogabiri Farm Extension Centre (MFEC) están en mejor situación. Esta organización anglicana coparte de Pan para el Mundo enseña a las familias de pequeños campesinos cómo cultivar nuevos productos e incluso les suministra las semillas. Así, las familias aprenden que el cultivo de distintos productos en diferentes etapas las hace menos.

Organización responsable del proyecto United Mission to Nepal (UMN)

Aporte financiero 640.000 euros (por 3 años)

Objetivo Las familias de pequeños campesinos en zonas rurales apartadas logran saciarse y están mejor preparadas para resistir los frecuentes desastres naturales como inundaciones y sequías.

Resultado Un grupo de 3.000 mujeres, hombres y niños que viven en los remotos valles cordilleranos, amenazados por la erosión y difíciles de cultivar, consumen alimentos saludables cultivados con métodos ecológicos. Gracias a los invernaderos, pueden obtener cosechas a lo largo de todo el año.



Proyecto en Nepal

El terremoto ocurrido en Nepal en abril de 2015 ha agravado aún más la difícil situación de las familias de pequeños agricultores que viven en las alturas. Nuestra coparte, la organización cristiana United Mission to Nepal, ayuda a las personas a valerse nuevamente por sí mismas. En el pasado, la lluvia durante la temporada del monzón destruía las plantas jóvenes año tras año. Hoy en día, están protegidas por invernaderos y cubiertas de plástico. Actualmente, los campesinos pueden cosechar tomates o coliflores todo el año.

Con la ayuda de nuestra coparte, las familias han establecido bancos de semillas. Los sistemas de irrigación aseguran que las personas puedan cosechar incluso en períodos de sequía. Además, utilizan compost para la fertilización. No se ven obligadas a comprar productos químicos caros.

Organización responsable del proyecto United Mission to Nepal (UMN)

Aporte financiero 640.000 euros (por 3 años)

Objetivo Las familias de pequeños campesinos en zonas rurales apartadas logran saciarse y están mejor preparadas para resistir los frecuentes desastres naturales como inundaciones y sequías.

Resultado Un grupo de 3.000 mujeres, hombres y niños que viven en los remotos valles cordilleranos, amenazados por la erosión y difíciles de cultivar, consumen alimentos saludables cultivados con métodos ecológicos. Gracias a los invernaderos, pueden obtener cosechas a lo largo de todo el año.

Huida y migración

Nuestro objetivo: Un nuevo comienzo

Durante 2019, unos 80 millones de personas huyeron de sus hogares en todo el mundo - más de la mitad dentro de su propio país y muchas de ellas menores de edad. Pan para el Mundo les brinda ayuda para encontrar nuevas perspectivas - y alivia así a las comunidades de acogida.

Qué sabemos

Los conflictos armados, el desplazamiento forzado, los Estados opresores, la discriminación, las sequías e inundaciones, el terrorismo, la usurpación de tierras, las epidemias y la esperanza de una vida mejor son los motivos que llevaron a casi 80 millones de personas a unirse al éxodo en 2019. Con especial frecuencia, están expuestas a la pobreza, enfermedades, traumas, temores, amenazas y marginación. En muchos lugares, la integración pasa a segundo plano o incluso se rechaza del todo.

Qué queremos

Es necesario proteger a las personas que huyen y fortalecer sus derechos. Deseamos ayudarlas a forjar un nuevo comienzo, obtener un ingreso, participar de los beneficios de la educación y llegar en paz a su lugar de destino. Pero, ante todo, nos esforzamos por mejorar la situación de las personas en sus lugares de origen.

Exigimos vías legales para la migración forzada. Ningún refugiado debería estar obligado a poner su vida en peligro para hacer valer su derecho de asilo. Deseamos que se establezcan más opciones legales para los y las migrantes. Sus remesas apoyan a familias y posibilitan inversiones. Quien emigra no debe ser marginado ni criminalizado.

Qué hacemos

Junto con sus organizaciones coparte, Pan para el Mundo apoya la ayuda a los refugiados y desplazados internos, y los asiste para reivindicar y hacer realidad su derecho a alojamiento y protección. Esto incluye apoyo psicosocial, asesoramiento jurídico y educación, así como programas agrícolas que beneficien tanto a los refugiados como a las comunidades que los acogen.

Nuestro trabajo tiene también como objetivo mejorar las condiciones de vida de los y las migrantes en sus países de origen, de tránsito o de destino, para que cuenten en ellos con las mismas oportunidades. A nivel político, adoptamos una posición crítica frente al concepto de la lucha europea contra las causas de la migración: no debe hacerse un uso indebido de la ayuda al desarrollo como medio de pago para servicios de legados de protección fronteriza, estableciendo condiciones no compatibles con los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Por ejemplo, en 2019 nuestras copartes han obtenido los siguientes logros:

- en México, han ayudado y protegido a 250 personas en su éxodo hacia los Estados Unidos,
- en Sudáfrica, han hecho posible que 70 niños forzados a huir de la República Democrática del Congo puedan asistir a la escuela,
- en Myanmar, han ayudado a las personas desplazadas a capacitarse mediante una formación técnica que les permite obtener ingresos.

 Para mayor información sobre el tema, ingrese a www.brot-fuer-die-welt.de/themen/migration



Nuestros proyectos relacionados con la paz se describen en detalle bajo: www.brot-fuer-die-welt.de/themen/frieden



Para mayor información sobre nuestra ayuda, ingrese a: www.brot-fuer-die-welt.de/themen/fluchtursachen



Proyecto en Colombia

El departamento de Antioquia padece los terribles estragos del conflicto armado interno. Alrededor de tres millones de personas viven en el área metropolitana de su capital, Medellín. Muchos son desplazados internos que fueron expulsados por la fuerza de sus tierras y ahora viven hacinados en los barrios pobres de la ciudad. Los niños deben valerse por sí mismos desde una edad temprana. Con frecuencia se unen a pandillas armadas, comienzan a beber o a consumir drogas. Además, muchos están traumatizados por la huida y la muerte de familiares.

Nuestra coparte Proyectarte se ocupa de los niños y jóvenes de estos barrios. Reciben apoyo psicológico y aprenden a expresarse y a exteriorizar sus experiencias a través del arte, la danza, el teatro o la música, y a interactuar con los demás sin violencia. Proyectarte también involucra a los padres en sus programas.

Organización responsable del proyecto PROYECTARTE (Corporación Proyectarte)

Aporte financiero 200.000 euros (por 3 años)

Objetivo Los niños y jóvenes conocen sus derechos y obligaciones y aprenden a tratarse mutuamente sin violencia. No se unen a ninguna banda callejera.

Resultado Los niños de alrededor de 140 familias han mejorado su conducta social y recurren menos a la violencia. Alrededor de 20 jóvenes actúan como multiplicadores y enseñan lo aprendido en el proyecto a otros 120 niños y adolescentes.



Proyecto en el Líbano

El campamento de refugiados palestinos Ein El-Hilweh es el más grande del Líbano. Alrededor de 70.000 personas viven aquí en 1,5 kilómetros cuadrados. Las estrechas callejas son oscuras, los ductos de electricidad y agua cuelgan sobre ellas sin protección. Además de los hombres y mujeres palestinos, también viven aquí refugiados de Siria, detrás de un alto muro protegido por los militares libaneses. Quien desea ingresar al campamento necesita un permiso.

En Ein El-Hilweh no sólo la infraestructura está derruida. También las personas apenas tienen posibilidades de ejercer su profesión o de ganar dinero de alguna manera. Además, muchos jóvenes, especialmente las niñas, abandonan la escuela prematuramente. Nuestra coparte NASHET intenta contrarrestar esta situación. La asociación palestino-libanesa es un importante lugar de refugio, especialmente para las niñas. Los colaboradores les ayudan con sus tareas escolares y organizan actividades recreativas.

Organización responsable del proyecto Social and Cultural Nashet Association

Aporte financiero 180.000 euros (por 3 años)

Objetivo Las niñas y mujeres jóvenes se preparan para estar en condiciones de llevar una vida autónoma y albergan perspectivas de futuro.

Resultado Las niñas y mujeres circulan por el campamento con mayor libertad y asisten a una escuela. Se atreven más a expresar sus ideas y a defender sus intereses en esta cultura patriarcal.

Salud y educación

Nuestro objetivo: Salud para todos

Los pobres se enferman con mayor frecuencia – y los enfermos tienden a no salir de la pobreza o se empobrecen a causa de los altos costos económicos. Nosotros intentamos romper este círculo vicioso a través de la atención médica y la educación.

Qué sabemos

Millones de personas padecen de desnutrición, aguas contaminadas, la falta de servicios sanitarios y condiciones de trabajo peligrosas. Todo ello trae consigo enfermedades. Al mismo tiempo, innumerables personas carecen de acceso a atención médica – ya sea porque ésta no existe o porque no pueden pagar el tratamiento. Además, en todo el mundo todavía hay personas que enferman de males evitables o que podrían ser tratados. Cada día fallecen aproximadamente 16.000 niños menores de cinco años. Cada dos minutos muere una mujer a causa de un embarazo o de complicaciones del parto.

Qué queremos

Para el año 2030, la ONU se ha fijado la meta de lograr “garantizar una vida sana y promover el bienestar para todos en todas las edades”. Así lo dice el tercero de sus 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), y casi todos los demás objetivos se relacionan directa o indirectamente con la salud. Sin salud, el desarrollo sostenible es inalcanzable. El derecho a la salud es, además, un derecho humano. Nosotros queremos que este derecho no le sea denegado a nadie, y que mujeres, hombres y niños reciban asistencia médica, información y educación.

 Para mayor información sobre el tema, ingrese a:
www.brot-fuer-die-welt.de/themen/gesundheit
www.brot-fuer-die-welt.de/themen/bildung

Qué hacemos

Mediante nuestra labor política y de proyectos, luchamos por la salud en los países más pobres. Participamos en campañas para que los actores de la política sanitaria mundial realicen un mejor trabajo conjunto, con el objetivo de que todas las personas puedan gozar de salud y recibir atención adecuada. Colaboramos activamente en redes, por ejemplo, en el grupo de trabajo VENRO para la salud, en la Plataforma Alemana de Salud Global y en el Geneva Global Health Hub. Vigilamos las acciones de los gobiernos, instituciones como la Organización Mundial de la Salud y empresas privadas en el sector de la salud global. A través de nuestras copartes, nos aseguramos de que las personas cuenten localmente con servicios básicos de salud y puedan recibir tratamiento. Para ello, fomentamos la capacitación de enfermeras comunitarias y el equipamiento de centros de salud. La salud va de la mano con la educación. Apoyamos a nuestras copartes a implementar proyectos que enseñen a las personas a alimentarse saludablemente y buscar la forma de contar con agua limpia. También capacitan a los pobladores para evitar enfermedades y, en parte, tratarlas por sí mismos.

Por ejemplo, en 2019 nuestras copartes han obtenido los siguientes logros:

- en Brasil, han ofrecido apoyo psicológico a 70 jóvenes víctimas de la violencia,
- en Tanzania, han renovado un hospital con sección de maternidad, que atiende a 250.000 personas,
- en el Líbano, han posibilitado que 310 niños refugiados de Siria asistan a la escuela.



Así ayudamos a las madres y gestantes:
www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/indonesien-kindersterblichkeit



Así se beneficia Francisco con nuestra ayuda:
www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/mosambik-bildung



Proyecto en Indonesia

En las regiones remotas de Indonesia, muchos niños y madres siguen muriendo durante o después del parto. Las parteras tradicionales a menudo no saben cómo reaccionar en caso de problemas. Otro factor es la falta de higiene.

La organización de ayuda cristiana CD Bethesda está luchando contra ello, por ejemplo, en la isla Alor. Muchos niños están desnutridos. CD Bethesda enseña a las madres cómo pueden cocinar comidas más sustanciosas y saludables incorporando alimentos como huevos, leche de coco, tubérculos de mandioca y hojas de moringa. El personal de nuestra organización coparte también intenta reducir la desconfianza de muchas mujeres hacia las parteras capacitadas en los centros de salud estatales, porque allí las mujeres podrían dar a luz con seguridad. Para esta labor educativa también buscan la colaboración del consejo de ancianos en las aldeas y les explican las ventajas de dar a luz en los puestos de salud.

Organización responsable del proyecto CD Bethesda YAKKUM

Aporte financiero 805.000 euros (por 3 años)

Objetivo Las madres de tres jurisdicciones estatales tienen acceso a atención médica segura.

Resultado Las tasas de mortalidad materna e infantil se reducen gracias a la asistencia médica. Las enfermedades se detectan tempranamente y pueden tratarse.



Proyecto en Mozambique

El olor a putrefacción se cierne sobre Hulene como un manto. En este distrito de Maputo se encuentra el vertedero de basura. Todo lo que desechan los pobladores de la capital termina allí. Los recolectores de basura buscan reciclables en este lugar. Cuando los camiones de basura han descargado, hurgan con un gancho entre los desechos para buscar plástico y metal, vidrio y cartón que luego venden.

Nuestra organización coparte OMAC quiere mejorar las condiciones de vida de los hijos de los recolectores de basura. En el lugar de reunión de la organización, los niños y niñas pueden hacer sus deberes y jugar después de clase, bajo el cuidado de tres asistentas sociales. "Ofrecemos un refugio donde los niños se sienten como en casa", dice Carolina Matavele, directora de Renascer-OMAC. Aquí, los adolescentes mayores pueden aprender un oficio mientras siguen con sus estudios escolares. Y todos reciben un almuerzo caliente. Para algunos, es la única comida del día.

Organización responsable del proyecto

Organização Moçambicana de Apoio a integração social da Criança vulnerável em situação de risco (OMAC)

Aporte financiero 360.000 euros (por 3 años)

Objetivo Los hijos de los recolectores de basura tienen la posibilidad de dejar atrás la pobreza.

Resultado Unos 450 niños entre los 6 y los 17 años asisten a la escuela y reciben atención después de clases.

Mujeres

Nuestro objetivo: Fortalecer a la mujer

En muchos lugares, las mujeres no gozan de autodeterminación en sus vidas ni tampoco logran desarrollar sus potenciales. Pan para el Mundo aboga a favor de que las mujeres y niñas sean fortalecidas en su entorno social, laboral y familiar, y que dejen de ser perjudicadas, estigmatizadas y explotadas.

Qué sabemos

Las mujeres se ven perjudicadas en muchas áreas - en detrimento de su desarrollo y el de la sociedad. Por ejemplo, en la educación: las mujeres constituyen las dos terceras partes de los 800 millones de personas analfabetas. Y a menudo se impide a las niñas asistir a la escuela. Muy pocas mujeres son propietarias de tierras y, por consiguiente, no pueden decidir qué cultivos plantar y qué es lo más importante para sus familias. Además, se ven expuestas con frecuencia a la violencia física o sexual. Y crecientemente, sus modestos éxitos de emancipación son cuestionados de inmediato. A nivel mundial, las mujeres y niñas suelen ser responsables por el sustento de sus familias, de modo que sin ellas no es posible superar la pobreza. Además, los estudios demuestran que las madres envían a sus hijos a la escuela con mayor frecuencia que los padres.

Qué queremos

Pan para el Mundo aboga por que las mujeres y las niñas obtengan las mismas oportunidades y derechos para desarrollar sus capacidades y participar en igualdad de condiciones en la conformación de sus sociedades. Esto incluye el acceso a una buena educación. Es un requisito previo para el empoderamiento de las mujeres y las niñas, para la igualdad entre los sexos y para el desarrollo sostenible de la sociedad y la economía.

 Para mayor información sobre el tema, ingrese a: www.brot-fuer-die-welt.de/themen/gleichberechtigung

Qué hacemos

Junto con sus organizaciones coparte, Pan para el Mundo fortalece a las mujeres y niñas en todo el mundo para reivindicar sus derechos a la tierra, al agua, a la educación y a la salud. Apoyamos las iniciativas que ayudan a los hombres y niños a cuestionar los modelos de conducta tradicionales - y a cambiar de actitud. Nos aseguramos de que las mujeres y los hombres se beneficien por igual de nuestro trabajo y que participen por igual en el desarrollo de los proyectos. Dado que en muchos lugares las mujeres garantizan la seguridad alimentaria de sus familias, nuestras copartes las capacitan en métodos de cultivo respetuosos del medio ambiente. Aseguramos que las mujeres tengan acceso a agua potable y saneamiento - esto también las protege de la violencia sexual en el camino hacia las fuentes de agua. Asimismo, prestamos apoyo específico a las mujeres mediante proyectos de capacitación, grupos de autoayuda y microcréditos.

Por ejemplo, en 2019 nuestras copartes han obtenido los siguientes logros:

- en Nicaragua educaron a las trabajadoras textiles de las zonas económicas especiales sobre sus derechos,
- en Albania, 185 mujeres víctimas de la violencia intrafamiliar han recibido asistencia legal en los tribunales y 65 mujeres y niñas contaron con ayuda para encontrar trabajo después,
- en India, se ayudó a 154 mujeres solas a tener acceso a tierras de cultivo,
- en Sudán, se enseñó a leer y escribir a 750 mujeres desplazadas de un campo de refugiados.



Estas mujeres vietnamitas incrementan sus ingresos con nuestra ayuda: www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/vietnam-bioanbau



Así ha cambiado la vida de Ereny y Sabah Nady: www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/aegypten-beschneidung



Proyecto en Vietnam

Numerosas familias en el norte de Vietnam viven sumidas en una profunda pobreza. Las minorías étnicas de tay, dao y nung han vivido aquí durante generaciones con los escasos ingresos que perciben del cultivo del té y la tala de árboles – muchas familias tienen que sobrevivir con menos de 90 centavos de euro al día.

Las familias que han formado cooperativas de té han mejorado sus condiciones de vida. Nuestra coparte, la Thai Nguyen Women's Union (TNWU,) enseña a las mujeres a cultivar el té con métodos orgánicos y también aprenden contabilidad y marketing. Asimismo, Pan para el Mundo financió la compra de una moderna máquina de envasado al vacío. Ésta permite a las recolectoras de té llenar los paquetes de té con facilidad y sellarlos herméticamente. La cooperativa vende el mejor té en cajas de alta calidad. Todos los envases llevan el sello estatal de calidad VietGAP. “Con ello garantizamos a nuestros clientes alimentos sanos y de alta calidad”, comenta Mai Nguyen Thi, una de las recolectoras de té. Las mujeres incluso han abierto una tienda: juntas logran vender a mejores precios.

Organización responsable del proyecto Thai Nguyen Women's Union (TNWU)

Aporte financiero 250.000 euros (por 3 años)

Objetivo Las mujeres venden su té a mayor precio y logran alimentar a sus familias.

Resultado Las mujeres cultivan té sin aditivos químicos ni plaguicidas. Lo venden en el mercado a mayor precio y sin intermediarios.



Proyecto en Egipto

Alrededor de dos tercios de todas las niñas en Egipto todavía son circuncidadas. Las consecuencias físicas y psicológicas las atormentan durante toda la vida. A pesar de que el ritual está prohibido en Egipto, muchos cristianos, así como muchos musulmanes todavía cumplen con esta peligrosa tradición.

Nuestra coparte, la organización copta de ayuda BLESS, está luchando contra ello. Los colaboradores organizan talleres para informar a las madres y los padres sobre las consecuencias de la mutilación genital femenina. También utilizan los medios sociales y realizan visitas a domicilio. Prestan especial atención a las abuelas, ya que sobre todo la generación mayor a menudo insiste en que sus nietas sean circuncidadas.

Los clérigos cristianos y musulmanes también celebran talleres conjuntos con los padres e hijos varones. Transmiten a los participantes que los hombres y las mujeres deben gozar de iguales derechos, y que ni las Sagradas Escrituras ni el Corán exigen la circuncisión de las mujeres.

Organización responsable del proyecto Coptic Orthodox Church (COC BLESS)

Aporte financiero 1.010.000 euros (por 3 años)

Objetivo Poner fin a la mutilación genital en Egipto.

Resultado Cada vez son más las mujeres y los hombres que ya no someten a sus hijas a la circuncisión.

Derechos humanos y sociedad civil

Nuestro objetivo: Derechos humanos

En todo el mundo, la sociedad civil afronta a una presión cada vez más severa. Las personas que abogan por sus derechos son objeto de graves amenazas. Apoyamos a organizaciones de la sociedad civil – y nos constituimos en voceros de los perseguidos y las voces silenciadas.

Qué sabemos

Hace 70 años, la ONU aprobó la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Pero millones de personas continúan siendo oprimidas, discriminadas y expulsadas. Sólo el tres por ciento de la población mundial goza del pleno ejercicio de sus derechos civiles. El declive de los derechos humanos no se vislumbra únicamente en sistemas autocráticos, sino también en muchos Estados formalmente democráticos. Cada vez son más los países que privan de sus derechos a sus ciudadanos e intimidan a su sociedad civil. Se explota a las personas en fábricas, minas y plantaciones.

Qué queremos

Deseamos fortalecer a los actores y las organizaciones de la sociedad civil que luchan a favor de los derechos humanos, y minimizar los riesgos que enfrentan. Cuando se respetan los derechos humanos, mejoran las oportunidades de vida de todas las personas – y sólo así es posible superar las causas estructurales de la pobreza. Abogamos a favor de una política que se pronuncie por una sociedad civil libre e independiente y que garantice el respeto de los derechos humanos. Esto también incluye la obligación de las empresas de velar por los derechos humanos en sus negocios con países extranjeros.

 Para mayor información sobre este tema, ingrese a: www.brot-fuer-die-welt.de/themen/menschenrechte

Qué hacemos

Junto con las organizaciones coparte, Pan para el Mundo aboga por el fortalecimiento de la sociedad civil y los derechos humanos, para que todas las personas puedan participar en la vida en sociedad. Ayudamos a grupos marginados, como por ejemplo los indígenas, a reivindicar sus derechos frente a Estados, empresas y otros, haciendo uso de instrumentos regionales e internacionales a favor de los derechos humanos. Además, apoyamos a las víctimas de la violencia y la arbitrariedad estatal. Junto con nuestras copartes, denunciaremos la impunidad – también a través de nuestro Atlas de la Sociedad Civil (véase la página 33). Documentamos las violaciones de los derechos humanos y damos nuestro respaldo a las denuncias. Protegemos, además, a los defensores y defensoras de los derechos humanos mediante capacitaciones en seguridad, servicios de resguardo y asesoramiento jurídico. A través de grupos de base y de autoayuda, respaldamos a la sociedad civil para organizarse e interconectarse en redes.

Por ejemplo, en 2019 nuestras copartes han obtenido los siguientes logros:

- en Paraguay, hemos ayudado a pueblos indígenas como la etnia ayoreo, quienes apenas tienen contacto con el mundo exterior, a reclamar y obtener sus derechos a la tierra,
- en Armenia, hemos proporcionado asesoría jurídica gratuita a 7.000 hombres y mujeres,
- en Namibia, hemos dado asistencia legal a varios cientos de personas en la lucha por sus derechos a la tierra, la propiedad y la herencia.



Así ayudamos a Joel Kamau:
www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/kenia-strassenkinder



Hoy en día, María José da Silva sabe cómo reivindicar sus derechos: www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/brasilien-zisternen



Proyecto en Kenia

Varios cientos de niños y niñas viven en las calles de Kisumu, la tercera ciudad más grande de Kenia. Han huido de la pobreza y la violencia en sus familias. Ahora viven de las sobras de comida, mendigan y acampan sobre cajas de cartón frente a las tiendas o en las alcantarillas. Muchos han perdido la confianza en los demás e incluso en sí mismos.

Confiar en los demás y en sí mismos – eso es lo que aprenden 300 niños y niñas a través de la ayuda móvil para jóvenes de nuestra organización coparte UCDP. Los colaboradores de la organización proveen comida a los niños de la calle, los tratan en una clínica móvil y hablan con ellos. Y los motivan a volver a la escuela o a aprender un oficio. El UCDP también está haciendo campaña para que Kenia apruebe leyes que garanticen los derechos de los niños y protejan a los menores con discapacidades.

Organización responsable del proyecto Uhuru Community Development Project (UCDP)

Aporte financiero 210.000 euros (por 3 años)

Objetivo Los niños de la calle ya no viven en las calles sino asisten a la escuela y tienen perspectivas de futuro.

Resultado Unos 300 niños de la calle (entre ellos 50 niñas) reciben apoyo: 35 niños de la calle han regresado a vivir con sus parientes, 30 jóvenes reciben ayuda para encontrar trabajo y 20 niños asisten a la escuela, donde reciben también alimentos y ropa.



Proyecto en Brasil

Brasil es uno de los países con mayores reservas de agua del mundo. Sin embargo, la población del noreste padece los estragos de la sequía. La ganadería y las grandes plantaciones de soja, mangos y uvas están acaparando el agua y no dejan suficiente para los campesinos. Los grandes terratenientes compran todas las tierras alrededor del río São Francisco o talan los bosques, con lo cual los pequeños agricultores cada vez tienen menos agua para sus cultivos y sus viviendas.

Nuestra organización coparte DIACONIA los respalda para reivindicar sus derechos al agua. También los ayuda a construir cisternas para almacenar agua y los capacita en métodos de cultivo sostenibles. En cursos de entrenamiento, los niños y los jóvenes aprenden cuáles son sus derechos y cómo pueden ganar dinero en el futuro – por ejemplo, en el turismo rural. Y también se les enseña qué tienen que hacer para asegurarse de que sus demandas también sean escuchadas por los políticos de las grandes ciudades.

Organización responsable del proyecto DIACONIA

Aporte financiero 730.000 (por 3 años)

Objetivo Los adolescentes de 20 comunidades rurales reivindican su derecho al agua.

Resultado Un grupo de 7.505 mujeres y hombres goza ahora de acceso al agua, lo cual garantiza sus cosechas. El proyecto es tan exitoso que el Estado ha copiado la idea: ahora proyecta construir un millón de cisternas en el territorio seco del Brasil.

Paz y un entorno libre de violencia

Nuestro objetivo: Vivir sin violencia

Según el International Institute for Strategic Studies (IISS), en 2019 se produjeron guerras y conflictos armados en más de 33 países y regiones. Abogamos por el aseguramiento de la paz y por la superación pacífica de conflictos. Porque sólo donde reina la paz es posible dejar atrás la pobreza.

Qué sabemos

El año 2019 estuvo marcado por feroces guerras y conflictos en el Oriente Próximo y Medio, ante todo en Siria y Yemen. Entre otros, surgieron conflictos violentos en Camerún, en la República Democrática del Congo, en la República Centroafricana, Sudán del Sur, Burkina Faso, Mozambique, la región del lago Chad y Myanmar. También en América Central, Venezuela y Colombia continuaron los conflictos - y las tensiones aumentaron en Brasil y Nicaragua a causa de las políticas de presidentes populistas. A esto debe agregarse el terrorismo en países como Nigeria y Mali. Las consecuencias de esta espiral de violencia fueron cientos de miles de muertos, así como millones de heridos, víctimas de violaciones y refugiados. Además, en regiones enteras se destruyeron la cohesión social, la economía y los sistemas de educación y atención de la salud - echando por tierra los logros obtenidos a través de varias décadas de esfuerzos de desarrollo.

Qué queremos

Uno de nuestros objetivos centrales es el aseguramiento de la paz. Pero las raíces de los conflictos armados son múltiples. Se extienden desde la violación de los derechos humanos, pasando por crisis económicas y ecológicas, hasta la escasez de recursos, la corrupción y la marginación. Deseamos que se actúe contra estas causas. El Gobierno Federal alemán debe prohibir aún más estrictamente las exportaciones de armamentos a estas regiones en conflicto y apoyar el fomento activo de la paz.

Qué hacemos

Apoyamos financieramente a copartes que abogan a favor del diálogo, la generación de confianza y la reconciliación entre grupos étnicos enemistados, comunidades religiosas y actores políticos - también de manera preventiva. Además, en diversas regiones respaldamos el desarrollo económico, ya que muchos conflictos tienen raíces económicas. Ayudamos a víctimas de la violencia y arbitrariedad a superar sus traumas, que les dificultan un nuevo comienzo. También asistimos a nuestras copartes, especialmente en países post-conflicto, a generar las condiciones adecuadas para una sociedad dispuesta a vivir en paz. Somos partícipes de la acción conjunta del Servicio Civil para la Paz (ZFD por sus siglas en alemán) y facilitamos expertos en temas de paz a nuestras organizaciones coparte, quienes contribuyen a promover la unión en redes, a ofrecer protección y a transmitir conocimientos.

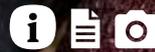
Por ejemplo, en 2019 nuestras copartes han obtenido los siguientes logros:

- en Ecuador, se dio asistencia jurídica a 16 activistas de derechos humanos de ambos sexos,
- en África, se promovió el encuentro de jóvenes de la región de conflictos entre Burundi, la República Democrática del Congo y Ruanda.

i Para mayores detalles sobre nuestra labor de fomento de la paz, recomendamos leer la entrevista con la Pastora Prof. Dra. Cornelia Füllkrug-Weitzel en la página 34.



Así apoyamos a los periodistas en zonas de conflicto: www.ziviler-friedensdienst.org/de/kamerun-ausblick



Así se benefician Ani, Marina y Josipa con nuestra ayuda: www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/armenien-frieden



Proyecto en Camerún

Desde 2016, se ha intensificado el conflicto en Camerún entre el gobierno central francófono y los separatistas anglófonos del noroeste y suroeste del país. El gobierno central ha perdido el control en varias regiones donde dominan los violentos combatientes independentistas. Muchos actores moderados, entre ellos periodistas, han sido detenidos.

Nuestra coparte, la Iglesia Presbiteriana Anglófona de Camerún (PCC), intenta reconciliar a los enfrentados. Enseña a los periodistas a comunicarse e informar sin violencia. En las regiones rurales, la población depende de las casi 150 pequeñas radioemisoras comunitarias para obtener información. Pero estos periodistas son los que suelen fomentar la violencia en las zonas en crisis. En los cursos de PCC, los reporteros aprenden a informar equilibradamente, a permitir que todas las partes en conflicto expresen sus ideas y a atenuar los prejuicios y la inquina.

Organización responsable del proyecto Presbyterian Church Cameroon (PCC)

Aporte financiero 170.000 euros (por 2 años)

Objetivo Apoyar a los medios para que reporten los hechos sin incitar a la violencia.

Resultado Un grupo de 24 medios comunitarios como radios, periódicos, emisoras televisivas y plataformas digitales de noticias, que agrupan a más de cien periodistas, informan hoy de manera más objetiva y equilibrada que en el pasado y con ello fomentan la paz.



Proyecto en Armenia

Para muchos jóvenes en la región del Cáucaso, el conflicto entre Armenia y Azerbaiyán es una amarga normalidad. Los conceptos trasnochados del vecino enemigo casi nunca se cuestionan. En algunas zonas, los antagonismos recrudescen una y otra vez.

Nuestra coparte YMCA reúne a jóvenes de la región en conflicto en campamentos de verano. A ellos acuden jóvenes de toda Europa, de Croacia y Serbia, de Rusia y Ucrania. Aprenden cómo se generan los estereotipos del enemigo y cómo pueden ser contrarrestados. En los talleres se habla de estos estereotipos, de intolerancia y también de política. Los jóvenes aprenden a resolver conflictos de forma pacífica y constructiva. Y buscan descubrir lo que los une, dejando atrás lo que los separa. De vuelta en sus países de origen, organizan pequeños proyectos de paz.

Organización responsable del proyecto European Alliance of Young Men's Christian Associations (YMCA-EAY)

Aporte financiero 420.000 euros (por 3 años)

Objetivo Los jóvenes se comprometen a impulsar un proceso de paz en el Cáucaso.

Resultado Al menos 400 jóvenes de zonas en conflicto, entre 16 y 30 años, se comprometen a trabajar por la paz y a dejar de lado las viejas imágenes del enemigo y el orgullo nacional. Después de su capacitación en el Peace Work Institute de YMCA, 75 mujeres y hombres de 25 años o más apoyan proyectos de consolidación de la paz sobre el terreno.

Medio ambiente y preservación de la creación

Nuestro objetivo: Cuidar la naturaleza

Los seres humanos destruyen los recursos naturales de todo el mundo, los explotan y depredan, con lo cual aceleran aún más el cambio climático. Las consecuencias afectan principalmente a los pobres. Nosotros los respaldamos en cooperación con nuestras copartes – para preservar la creación de Dios.

Qué sabemos

Se envenenan los ríos y lagos, se talan los bosques y se contaminan las tierras de labranza y las praderas – en todo el mundo, explotamos los recursos más allá de su capacidad de regeneración, destruyendo las bases de vida de los seres humanos, la vida animal y vegetal. Los países industrializados prósperos causan muchos de los problemas ambientales y climáticos, pero sus efectos dañan ante todo a los pobres en los países en desarrollo y emergentes. La destrucción del medio ambiente y el cambio climático hacen peligrar sobre todo la vida de estas poblaciones, ya que carecen de los medios necesarios para adaptarse y cambiar de rumbo por sí mismas.

Qué queremos

Junto con nuestras organizaciones coparte, deseamos contener la explotación de recursos, la destrucción del medio ambiente y las consecuencias del cambio climático, así como fortalecer la resiliencia de las personas y regiones afectadas. Los principales causantes del cambio climático deben asumir la responsabilidad por los daños y las pérdidas que se generan. Exigimos que los países industrializados pongan a disposición de los países afectados el apoyo técnico y financiero adecuado, y que reduzcan drásticamente la emisión de gases de efecto invernadero y la depredación de los recursos naturales.

 Para información sobre otros proyectos, ingrese a www.brot-fuer-die-welt.de/projekte

Qué hacemos

contra la destrucción del medio ambiente y la explotación depredadora de la naturaleza. Las capacitamos en técnicas para evitar los daños al medio ambiente y al clima, y para obtener semillas adaptadas que sobrevivan mejor a las sequías e inundaciones. Ayudamos a las comunidades en su adaptación al cambio climático, por ejemplo, a través de sistemas de riego o el proceso de regeneración de suelos y bosques. Proporcionamos a los pequeños campesinos un modo de acceso a informes meteorológicos y climáticos para mejorar las prácticas de cultivo en sus tierras. En el ámbito político, abogamos a nivel mundial por formas de vida y actividades económicas sostenibles. Apoyamos a los indígenas en la lucha por su derecho a la posesión de tierras y el acceso a recursos no contaminados.

Por ejemplo, en 2019 nuestras copartes han obtenido los siguientes logros:

- en El Salvador, su trabajo de cabildeo ha contribuido a que se dote a la capital de una amplia red de ciclovías, a fin de reducir la carga para los seres humanos y la naturaleza,
- en Georgia, se ha capacitado a un grupo de periodistas para que publiquen reportajes profesionales sobre el tema de la energía sostenible y realicen un seguimiento crítico de la política energética estatal,
- en Mozambique, se ha restaurado los campos destruidos por el ciclón Idai,
- en India, se ha enseñado a pequeños campesinos cómo funcionan los cultivos ecológicos y cómo preservar variedades tradicionales de arroz y mijo.



Así ayudamos a las familias en Etiopía:
www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/aethiopien-kirchenwaelder



Así Antonia González y su hija cultivan alimentos saludables: www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/mexiko-bioanbau



Proyecto en Etiopía

Hace sólo cien años, Etiopía todavía estaba cubierta de bosques en un 40 por ciento. Hoy en día, los bosques no abarcan ni siquiera un cinco por ciento. Para hacer espacio para los campos, pastizales y viviendas, se han talado millones de árboles. Sólo alrededor de las iglesias y los monasterios de la Iglesia Ortodoxa Etíope hay todavía pequeñas islas boscosas. Pero también sobre éstas se cierne la amenaza. Los habitantes talan los bosques porque usan la madera para encender los fogones. O para venderla por falta de otros ingresos.

Por lo tanto, nuestra coparte, la organización de desarrollo de la Iglesia Ortodoxa Etíope (EOC-DICAC) apoya a la población de la zona para que encuentre otras fuentes de ingresos. En los cursos, las familias aprenden, por ejemplo, a recoger semillas para los viveros de árboles del proyecto de reforestación o a criar ovejas. La organización también protege los últimos bosques de las iglesias de Etiopía, que albergan importantes reservas de agua.

Organización responsable del proyecto Ethiopian Orthodox Church – Development Inter-Church Aid Commission (EOC-DICAC)

Aporte financiero 1.200.000 euros (por 3 años)

Objetivo Los bosques de las iglesias de Etiopía se mantienen y se reforestan. Las familias del entorno crían animales para obtener ingresos.

Resultado Un grupo de 422 familias forestales administran los bosques en forma sostenible.



Proyecto en México

En las montañas del estado federado meridional de Oaxaca en México viven sobre todo familias indígenas. Antes construían sus aldeas en las fértiles tierras bajas. Pero los conquistadores españoles los desplazaron hacia zonas cada vez más remotas y estériles, con lo cual las familias se empobrecieron. Para sobrevivir, talaron los bosques y sembraron campos de maíz, a la vez que criaban ganado. Con ello, la tierra se endureció hasta quedar como piedra y el agua escasea. Cuando llovía, el poco suelo fértil que quedaba era arrastrado, causando más erosión.

Hoy en día, muchas familias cosechan durante todo el año. Prescinden de los plaguicidas porque saben cómo usar fertilizantes orgánicos y qué frutos cultivar en rotación gracias a los cursos de nuestra coparte SERMIXE. Construyen andenes y terrazas, y así evitan que el suelo se siga erosionando. La tierra ahora les pertenece: SERMIXE ha impulsado la respectiva reforma constitucional. Protege las zonas indígenas de la deforestación masiva por parte de terceros y de las empresas mineras.

Organización responsable del proyecto Servicios del Pueblo Mixe A.C. (SERMIXE)

Aporte financiero 200.000 euros (por 3 años)

Objetivo Las comunidades indígenas están en condiciones de alimentarse saludablemente y proteger sus tierras contra la depredación.

Resultado Unas 6.000 personas producen alimentos y ya no sufren de desnutrición.

Trabajo con las copartes

La digitalización es una oportunidad

La digitalización ofrece a nuestras copartes los beneficios de la participación y la transparencia, pero también requiere competencias digitales y acceso a herramientas de informática. ¿Cómo hemos utilizado las oportunidades digitales en nuestro trabajo en 2019? Dos respuestas.

Michael Stahl — “La digitalización es cada vez más importante para Pan para el Mundo – tanto para nuestra comunicación con los y las donantes o periodistas, como para la recaudación de fondos y nuestro trabajo educativo con las congregaciones eclesiales. A través de los medios sociales, por ejemplo, entramos en diálogo con nuestros grupos destinatarios. No se trata sólo mantenerlos informados, sino también de discutir con ellos los objetivos y contenidos de Pan para el Mundo.

El tema de la digitalización también juega un papel cada vez más preponderante en la labor política de Pan para el Mundo. No sólo nos sirve para dar a conocer nuestros objetivos de política de desarrollo a través de los medios sociales. En 2019, también nos ha permitido abordar el tema de la brecha que se replica en el mundo digital entre ricos y pobres. Somos conscientes del potencial de la digitalización, pero también de sus limitaciones, y observamos con preocupación que la digitalización incrementa aún más, aumentando la inequidad a nivel mundial. Por eso promovemos la participación digital para todos a través de nuestro trabajo y nuestros proyectos, examinamos los efectos de la digitalización en el Sur global y planteamos propuestas para un diseño justo y equitativo de la digitalización. También abogamos por establecer normas y criterios éticos”.



Pastor Michael Stahl Desde 2019, el Pastor Michael Stahl es director del departamento de Compromiso y Comunicación. A éste pertenecen las unidades de Política, Educación, Comunicación y Recaudación de fondos, así como el trabajo relacionado con los fundamentos ecuménico-teológicos.

Petra Berner — “La digitalización ofrece a nuestras copartes enormes oportunidades y nuevos accesos: a través de los teléfonos celulares inteligentes e Internet, pueden consultar los precios de los productos agrícolas, obtener asistencia médica, participar en ofertas de educación a distancia, interconectarse en redes, participar en política y desarrollar soluciones locales innovadoras. Sin embargo, los requisitos previos incluyen contar con competencias digitales y un acceso equitativo a medios digitales. No todos los destinatarios de nuestros proyectos tienen celulares inteligentes o son capaces de usarlos. Por eso es tanto más importante que Pan para el Mundo fomente proyectos para asegurar una participación digital justa y fortalecer las competencias en medios digitales. La participación digital también significa participación social y política. Pero en muchos lugares, los gobiernos están cerrando y controlando los espacios digitales utilizados por la sociedad civil (página 33, Atlas de la Sociedad Civil). En esos países proporcionamos apoyo en el área de seguridad de Internet y competencias digitales – y sobre cómo tratar con sensibilidad la desinformación en la red. Hay tantas innovaciones locales en nuestros países coparte y tantas soluciones digitales que ni nosotros ni los demás conocemos – ¡aquí es necesario aprender unos de otros e interconectarnos en redes!



Petra Berner Desde 2019, Petra Berner es directora del departamento de Programas Internacionales, que comprende las unidades de África, Asia y Pacífico, América Latina y Caribe, Europa, Oriente Próximo, Programas mundiales y Coordinación de programas.



Marthina Pappi Sappu es una pequeña campesina de Rantepo, Indonesia. A través de Internet, averigua a qué precio puede vender cosecha orgánica.

“Un trabajo de bueno a muy bueno”

Pan para el Mundo no lleva a cabo ningún proyecto propio, sino trabaja con organizaciones coparte locales. Esta estrecha cooperación es esencial para nuestro trabajo de proyectos. Con el fin de estar más cerca de nuestras copartes y apoyarlas aún mejor, hemos establecido cinco Oficinas regionales (conocidas como VEST por su abreviatura en alemán, página 53) en las regiones de proyectos. En 2019, Pan para el Mundo encargó una evaluación de la calidad de su trabajo. El resultado: en opinión de los evaluadores, las Oficinas regionales están realizando un “trabajo de bueno a muy bueno” en términos de apoyo administrativo y de contenido. Sin embargo, las organizaciones coparte desearían que las Oficinas regionales participaran aún más en las actividades de cabildeo e interconexión en redes in situ, especialmente en los países en que la sociedad civil se enfrenta a un espacio de acción gravemente restringido.

Estrategia para la protección de niños y niñas

Reglas claras para la protección de menores

Con el fin de garantizar el bienestar de niños y niñas, la Obra Protestante para la Diaconía y el Desarrollo e.V. (EWDE) ha adoptado reglas claras a través de una estrategia propia en este campo. A pesar de que, en la mayoría de los casos, las situaciones de violencia física, psíquica y sexual que afectan a los niños y niñas suceden en el seno de su propia familia, existe también un riesgo de agresiones fuera de este contexto. Aquí las relaciones de dependencia juegan un papel primordial. Asimismo, pueden verse afectadas las organizaciones de cooperación para el desarrollo y sus copartes. A través de nuestra estrategia obligatoria para la protección de menores, deseamos sensibilizar y capacitar a todos los colaboradores y a nuestras organizaciones coparte sobre el tema de la protección de niños y niñas.

Para mayores detalles, ingrese a www.brot-fuer-die-welt.de/ueber-uns/kindesschutz

Estándares éticos

Nuevo Código de Conducta

En la sociedad y en el trabajo, sucede una y otra vez que las personas sean acosadas sexualmente o discriminadas. La Obra protestante para la Diaconía y el Desarrollo e. V. (EWDE) y, por lo tanto, también Pan para el Mundo, desean proteger a los colaboradores y colaboradoras contra tales transgresiones, sin importar si su lugar de trabajo está situado en Alemania o en el extranjero. Esta protección es una obligación de derechos humanos. Por tal motivo, la EWDE ha adoptado un Código de Conducta en 2019. Éste define normas claras y vinculantes para los colaboradores y colaboradoras en Alemania y en el extranjero para ofrecerles protección frente al acoso sexual, la discriminación y las amenazas al bienestar de los niños y niñas. El código tiene por objeto apoyar a colaboradores, expertos, voluntarios y asesores de ambos sexos de Pan para el Mundo en la toma de decisiones éticas y legales intachables. Queremos crear un entorno laboral caracterizado por el respeto mutuo, por lo cual hemos establecido un mecanismo de quejas y denuncias para que se respeten los límites personales y las transgresiones no se pasen por alto, ni se encubran, ni se toleren.

Aseguramiento de la calidad I: Evaluaciones

¿Alcanzamos nuestros objetivos?

El año pasado, expertos y expertas independientes revisaron 153 proyectos de Pan para el Mundo. También evaluaron nuestra labor en los ámbitos de la seguridad alimentaria, la resiliencia climática, el fomento de la paz y el desarrollo de las comunidades rurales. Los resultados nos muestran lo bien que trabajamos – y dónde podemos hacerlo aún mejor.

Pan para el Mundo lucha contra el hambre y la malnutrición. Asegurar la alimentación es un tema central de nuestro trabajo en todo el mundo (página 14). ¿Pero estamos haciendo lo correcto? ¿Estamos logrando nuestros objetivos también en esta área? Estas interrogantes están siendo investigadas por peritos independientes en una evaluación exhaustiva de los resultados para la seguridad alimentaria en Etiopía, que abarcará de 2019 a 2023. En el primer año de esta evaluación, se examinaron in situ las condiciones en los hogares individuales, es decir, con qué frecuencia y durante cuántos meses al año los encuestados cuentan con suficiente para comer, qué tan variada es su dieta y cuánto ganan. Al hacerlo, compararon los hogares apoyados por nosotros con hogares que no se benefician con los proyectos de nuestras copartes. El resultado total no estará disponible hasta 2023. Sin embargo, ya en 2019 la encuesta demostró que – tanto nosotros como nuestras copartes en los proyectos en Etiopía – debemos prestar mayor atención a que las familias cuenten con suficiente acceso al agua para sus campos y a los mercados donde puedan vender sus productos. Por lo tanto, en 2019 realizamos las adaptaciones necesarias en la concepción de proyectos.

Tales evaluaciones son importantes para nosotros. Nos muestran dónde trabajamos bien o menos bien y hacia qué dirección debemos encaminar el futuro desarrollo de nuestros programas junto con nuestras copartes. Las evaluaciones también son importantes para nuestros financiadores, como el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo de Alemania, y para nuestros grupos de donantes. De esta

manera rendimos cuentas sobre lo que sucede con el dinero que se nos ha confiado. Las evaluaciones ayudan a los colaboradores de Pan para el Mundo a decidir si nuestros enfoques de proyectos son los correctos. En 2019, por ejemplo, esta interrogante surgió con respecto a los proyectos de desarrollo en las comunidades rurales en Nigeria. El equipo de evaluadores certificó que, con nuestro apoyo, los promotores y promotoras comunales capacitan y asesoran con éxito a las familias de pequeños agricultores. De esta forma, las familias han podido aumentar el rendimiento de sus cosechas y sus ingresos. Las mujeres se han otorgado préstamos recíprocos, lo cual también fortalece el espíritu comunitario. Pan para el Mundo encargó asimismo que se evaluaran algunos proyectos climáticos en 2019. El resultado: en Indonesia y Etiopía, las familias que reciben apoyo de nuestras copartes están mejor preparadas para hacer frente a las consecuencias del cambio climático.

En la selección de peritos, Pan para el Mundo se asegura de que sean independientes y cuenten con competencias regionales, sectoriales y metodológicas. Vienen tanto del Norte como del Sur global. Si un informe de evaluación revela deficiencias, las conversamos con la respectiva organización coparte. En función de las recomendaciones de los evaluadores, las copartes examinan luego la forma de introducir los cambios y mecanismos, así como los recursos y procedimientos necesarios para implementar mejor los proyectos en el futuro.

Aseguramiento de la calidad II: Uso de los fondos

Tomar siempre en cuenta el riesgo de corrupción

Las consecuencias de la corrupción y del abuso de poder por parte de las organizaciones o de colaboradores propios son graves: ambas prácticas ponen en peligro el éxito de un proyecto y la credibilidad del organismo de ejecución. Y ambas pueden conducir a una pobreza y una desigualdad aún mayores en los países en cuestión. Pero incluso Pan para el Mundo no siempre puede evitar los desfalcos o las malversaciones de fondos. En 2019, por ejemplo, una organización coparte acordó un incremento en el importe de las facturas con un proveedor de servicios externos y compartió los beneficios con él. Otra coparte gastó los fondos del proyecto de manera diferente a la acordada.

Sin embargo, éstas son raras excepciones. Para evitar que los fondos que ponemos a disposición de nuestras copartes sean malversados o sustraídos, ponemos gran énfasis en la confianza, la transparencia y el control en nuestra cooperación. Así es como nos protegemos a nosotros mismos y a nuestras copartes. Prevenimos la corrupción incluso durante la planificación de un proyecto: en una evaluación previa al desembolso de los fondos, los auditores independientes examinan a la coparte del proyecto según ciertos criterios: ¿cuenta la organización con un sistema de control interno? ¿tiene personal cualificado para implementar el proyecto? Además, los auditores independientes analizan periódicamente los comprobantes para verificar si los gastos coinciden con las actividades planificadas y si son coherentes.

Durante la ejecución del proyecto, Pan para el Mundo supervisa que los colaboradores y las organizaciones ejecutoras vigilen el riesgo de corrupción. Esto incluye visitas a proyectos y controles periódicos, así como la capacitación de las copartes, por ejemplo, en materia de contabilidad o la aplicación del principio de control mutuo in situ. Pan para el Mundo ha creado un equipo de expertos en la unidad de Gestión de resultados y Aseguramiento de procesos que se dedica a la prevención de la corrupción. Desarrolla instrumentos de prevención e investiga cualquier sospecha. Pan para el Mundo suele enterarse de estos indicios a través de los colaboradores de la organización coparte. También los encargados de los proyectos en Berlín o en las Oficinas regionales detectan posibles irregularidades. Tan pronto como existe una sospecha, usualmente detenemos todas las transferencias de fondos. A continuación,

Pan para el Mundo y las personas encargadas del proyecto – es decir, los responsables en la Central y las copartes locales – hacen todo lo posible para investigar los indicios: los auditores independientes examinan el contenido y la autenticidad de los comprobantes, analizan los registros locales, entrevistan a los involucrados y a los grupos destinatarios, y comprueban con las empresas proveedoras si realmente han prestado el servicio en cuestión. De esta manera, obtenemos una imagen exacta de la situación. Y, dependiendo del resultado, determinamos el procedimiento a seguir.

En caso de fraude, la coparte debe primero manifestarse al respecto. Si se confirma la sospecha, exigimos a la coparte la devolución del dinero o iniciamos una acción legal como último recurso. Esto a menudo resulta difícil en países con un sistema jurídico diferente. Dependiendo de la gravedad de la infracción y del número de responsables (sólo un miembro del personal o toda la organización ejecutora), esto también puede traer consigo el fin de la cooperación.

Aseguramiento de la calidad III

Seis pasos hacia la transparencia y la seguridad



Para mayores detalles, ingresar a:
www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/qualitaetssicherung



Manifestación "Estamos hastados" con ocasión de la Semana Verde en Berlín, enero de 2019

Por la sostenibilidad y la justicia

Sin importar si se trata de hambre, pobreza, desplazamientos forzados, cambio climático o violaciones de los derechos humanos, Pan para el Mundo hace suyas las perspectivas de las personas necesitadas y las incorpora a las decisiones nacionales e internacionales. A través de nuestra red internacional ACT Alliance y otras similares, exigimos medidas concretas para una mayor justicia en las conferencias y ante parlamentos y ministerios.

Entrevista

“Ayudamos a las copartes a protegerse”

Tres preguntas a **Silke Pfeiffer**, directora de la unidad de Derechos humanos y paz

Sra. Pfeiffer, hace tres años que Pan para el Mundo publica el Atlas de la sociedad civil*. ¿Por qué motivo?

Silke Pfeiffer — Porque muestra que actualmente sólo el tres por ciento de la humanidad vive en Estados donde la sociedad civil puede actuar libremente. Eso es devastador para la democracia y los derechos humanos. Porque las organizaciones de mujeres, medioambientales o de derechos humanos y los movimientos sociales vigilan de cerca a los que ejercen el poder, señalando las injusticias e impulsando cambios importantes. Sin embargo, lamentablemente cada vez se restringen más los derechos humanos en todo el mundo y se silencian las voces importunas.

¿Cómo afecta esto el trabajo con las copartes?

SP — Muchas de ellas sólo pueden cumplir con su labor hasta cierto punto. En India y Nicaragua, el gobierno ha revocado la personería jurídica de algunas de ellas como ONG por motivos poco convincentes. Esto hace que las copartes estén prácticamente imposibilitadas de trabajar. En otros lugares, los que ejercen el poder controlan el uso que las ONG dan a los fondos recibidos del extranjero, lo que también nos dificulta apoyarlas. Y en Chad, Guatemala y Filipinas, los colaboradores de las copartes son difamados públicamente, amenazados e incluso asesinados.

¿Cómo ayuda Pan para el Mundo en estas condiciones?

SP — Estamos en contacto constante con las copartes que están siendo atacadas y las ayudamos a protegerse lo mejor posible, por ejemplo, mediante análisis de riesgos, entrenamiento en medidas de seguridad personal, seguridad de datos y ayuda psicosocial. Las apoyamos en el intercambio de información entre ellas y en exigir medidas de protección al gobierno respectivo. Organizamos contactos con embajadas o con representantes del sistema internacional de derechos humanos.



Silke Pfeiffer dirige la unidad de Derechos humanos y paz en el departamento de Política. Cuenta con una licenciatura en Ciencias Regionales con especialización en América Latina y trabaja desde 2015 en Pan para el Mundo.

Operar de forma sostenible

Ejercemos presión para una ley de cadenas

Costureras explotadas en Nicaragua, familias desplazadas a causa de una represa en Guatemala, niños esclavizados en las canteras de la India o flora y fauna destruida en todo el mundo por los plaguicidas venenosos: en muchos países, las instancias de poder y las empresas ponen en peligro la vida y la salud de las personas en beneficio de los intereses económicos. Las empresas alemanas también violan los derechos humanos a lo largo de sus cadenas de suministro, por ejemplo, cuando la industria automotriz utiliza materias primas que los niños del Congo han extraído de las minas.

Pan para el Mundo ayuda a las mujeres, hombres y niños que son víctimas de violaciones de los derechos humanos o destrucción del medio ambiente a lo largo de las cadenas de suministro, sin poder ejercer sus derechos. Pero este trabajo a menudo llega a sus límites. Porque en Alemania no existe un marco jurídico que regule la responsabilidad de las empresas que participan en violaciones de los derechos humanos en el extranjero. Por esta razón, Pan para el Mundo ha lanzado la iniciativa de la Ley de Cadenas de Suministro en 2019. El objetivo es obligar a las empresas nacionales y extranjeras a asumir la responsabilidad por los daños que causan. En la iniciativa participan ahora 100 organizaciones y más de 50 empresas. La iniciativa describe cómo los habitantes del Sur global son esclavizados diariamente en beneficio de nuestra prosperidad, sufriendo condiciones de explotación, degradación e insalubridad porque no hay normas que lo impidan. Más de 200.000 personas ya han firmado nuestra petición para una ley de cadenas de suministro. El apoyo recibido y la presión ejercida han movilizado también a los políticos: tanto el Ministro Federal de Trabajo como el Ministro Federal de Cooperación Económica y Desarrollo anunciaron en 2019 que someterían a consideración un proyecto de Ley de Cadenas de Suministro en 2020.



Para mayor información sobre el tema, ingrese a: <https://www.brot-fuer-die-welt.de/themen/dossier-lieferkettengesetz>

* El atlas completo figura bajo: www.brot-fuer-die-welt.de/themen/atlas-der-zivilgesellschaft



Entrevista

”Para el desarrollo se necesita paz”

Pan para el Mundo aboga por la paz y la no violencia. Porque la paz y el trabajo de desarrollo van juntos, como dice la Pastora Prof. Dra. h. c. Cornelia Füllkrug-Weitzel, Presidenta de Pan para el Mundo. Una evaluación muestra que - a pesar de la fragilidad de los contextos - hemos alcanzado nuestros objetivos en 2019.

Sra. Füllkrug-Weitzel, ¿qué rol desempeñan el fomento de la paz y la transformación de los conflictos en la labor de Pan para el Mundo?

Cornelia Füllkrug-Weitzel — Un rol preponderante. Porque sin la paz no puede haber desarrollo: las guerras son, junto con el cambio climático, el mayor factor que impulsa la pobreza. En muchas regiones (post)conflicto, es imprescindible aplicar una combinación de lucha contra la pobreza, educación y salud junto con las iniciativas de política de paz y los proyectos de reconciliación. En muchos casos, también es importante atraer la atención oportunamente sobre las violaciones de los derechos humanos, la opresión política y la exclusión, y tratarlas de manera constructiva - es decir, sin violencia y por medios políticos, antes de que se produzca una escalada de la violencia.

¿Puede darnos algunos ejemplos?

CFW — En 2019, Pan para el Mundo prestó apoyo a muchas organizaciones coparte del Sur global en los temas de consolidación de la paz, prevención de la violencia y transformación de conflictos. Nuestras copartes organizan programas de diálogo y encuentro, proporcionan capacitación en la resolución pacífica de conflictos y la mediación, promueven un cambio de perspectiva y, por lo tanto, la comprensión mutua. Así evitan que la situación se agrave. Además, hay proyectos de reconciliación y de superación de traumas que atienden, por ejemplo, a mujeres jóvenes que han sido víctimas de la violencia terrorista. El trauma paraliza la capacidad de las personas para ayudarse a sí mismas y afecta a varias generaciones. Junto con las vícti-

mas, nuestras copartes también acuden a los órganos de solución de controversias o las instancias judiciales para obtener justicia y evitar la impunidad. Además, observamos los procesos políticos a nivel nacional, europeo e internacional y examinamos si son compatibles con la paz. Logramos que las voces de nuestras copartes se escuchen en el contexto internacional. Y tratamos de influir en las instancias políticas para luchar contra las causas de la miseria, la pobreza y los conflictos violentos, para lo cual buscamos que se establezcan políticas agrícolas, comerciales y climáticas justas y coherentes.

¿Qué hace Pan para el Mundo para asegurar la calidad de las medidas de fomento de la paz?

CFW — CFW — En 2019, un grupo de evaluadores independientes examinaron los 238 proyectos del área de transformación civil de conflictos y fomento de la paz. Llegaron a la conclusión de que los proyectos lograron sus objetivos a pesar de la fragilidad del contexto y que las medidas se implementaron en su mayor parte según lo previsto. En otras palabras, los proyectos tienen un efecto preventivo, mitigador y estabilizador. Además, las entrevistas realizadas durante la evaluación revelaron que - para las organizaciones coparte - somos uno de los socios más importantes para la financiación e implementación de medidas en este ámbito. Esto también se debe al gran acervo de conocimientos técnicos que ponemos a disposición de las copartes.

Justicia climática

Tomamos partido por un mejor clima

En 2019, la crisis climática ha concitado gran atención en la opinión pública – también a través de nuevos movimientos como Fridays for Future. Las protestas alcanzaron su punto culminante el 20 de septiembre de 2019, poco antes de la Cumbre Mundial del Clima en Nueva York: ese día, 1,4 millones de personas salieron a las calles tan sólo en Alemania; también participó Pan para el Mundo.

Sin embargo, en 2019 la política climática internacional no muestra mayor respeto por el clima. La 25ª Conferencia de la ONU sobre el Cambio Climático en Madrid, que tuvo lugar en el segundo semestre de 2019, terminó sin ninguna decisión sustancial. Peor aún, cada vez más Estados se niegan a implementar las decisiones del Acuerdo de París sobre el Clima, incluyendo a naciones industrializadas como los Estados Unidos y también a economías emergentes como Brasil.

Nos parece especialmente trágico cómo se están desarrollando las negociaciones sobre los daños y perjuicios relacionados con el clima. Los pequeños Estados insulares y los países más pobres están luchando por sobrevivir debido a los impactos del clima. Pero la comunidad internacional está haciendo muy poco para ayudar a las regiones más afectadas por la crisis climática. Estas regiones son las que menos contribuyen al calentamiento global, pero a menudo tienen que hacer frente por sí solas a los daños y las pérdidas que les causa el cambio climático. Queremos que los responsables de la crisis climática asuman más responsabilidad y proporcionen apoyo financiero a los países que lo necesitan. Junto con nuestras organizaciones coparte, también abogamos por este importante tema de justicia en las negociaciones internacionales sobre el clima.



Para mayor información sobre el tema, ingrese a: www.brot-fuer-die-welt.de/themen/klimapolitik

Agricultura

Somos un modelo a seguir en el tema de la agroecología

En 2019, la agricultura alemana y mundial se ha acercado un poco más a un giro agroecológico. Esto también se debe al trabajo de Pan para el Mundo y sus copartes.

En la Semana Verde de 2019 en Berlín, por ejemplo, presentamos el documento de posición “Fortalecer la agroecología” junto con 56 organizaciones ambientales, agrícolas y de desarrollo. En él, solicitamos que se reorientara la política agrícola, adoptando un enfoque agroecológico tanto en el Sur como en el Norte del planeta. La agroecología sostenible va más allá de la agricultura orgánica y tiene en cuenta las condiciones naturales y las necesidades locales de los campesinos y campesinas.

Esta preocupación ha sido asumida por los grupos parlamentarios de los partidos SPD y CDU/CSU. En junio de 2019, el Parlamento Federal (Bundestag) alemán aprobó una moción de las dos bancadas en la que se pedía al Gobierno Federal que pusiera más énfasis en promover la agroecología. Porque la agroecología tiene el potencial de dejar atrás la pobreza rural. Sobre todo, las familias de pequeños agricultores de los países del Sur deben ser fortalecidas con métodos agrícolas sostenibles adecuados a las condiciones del lugar.

En 2019, también pedimos al Ministerio Federal de Alimentación y Agricultura responsable del tema que hiciera un llamado al Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (CSA) de la FAO para garantizar que también esta institución siga los principios agroecológicos. Y tuvimos éxito: en la segunda mitad de 2019, el CSA aprobó su informe sobre agroecología, en el cual también se reflejan nuestras demandas y enfoques. El hecho de que la agroecología es el modelo del futuro quedó demostrado en un acto conjunto en Berlín con nuestra organización coparte Biowatch de Sudáfrica: en esta conferencia, el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo se comprometió a poner mayor énfasis en la agroecología en el futuro.



Para mayor información sobre el tema, ingrese a www.brot-fuer-die-welt.de/themen/agrarpolitik



Nuestro puesto en la Jornada Eclesiástica en Dortmund

Transparentes frente a la opinión pública

Nuestra forma de vida y nuestra economía están estrechamente entrelazadas con la difícil situación de las personas en el Sur global. Nos gustaría sensibilizar a la opinión pública sobre este tema. Difundimos nuestro mensaje a través de diversos medios de comunicación, publicaciones y eventos – con lo cual nuestra labor queda expuesta de forma transparente día tras día.

Entrevista

“Somos más que una plataforma para donaciones”

Tres preguntas a **Eric Mayer**, director de la unidad de Recaudación de Fondos.

Sr. Mayer, ¿cómo se ha desarrollado la recaudación de fondos durante 2019?

Eric Mayer — De manera positiva. Ya solamente en las donaciones, hemos registrado un aumento de más del ocho por ciento. Es particularmente satisfactorio que cada vez más gente nos apoye con una donación permanente. Esto nos ayuda muchísimo a implementar proyectos a largo plazo.

El mercado de las donaciones es muy competitivo. Especialmente los jóvenes donan cada vez más a través de plataformas alternativas. ¿Qué significa esto para la recaudación de fondos de Pan para el Mundo?

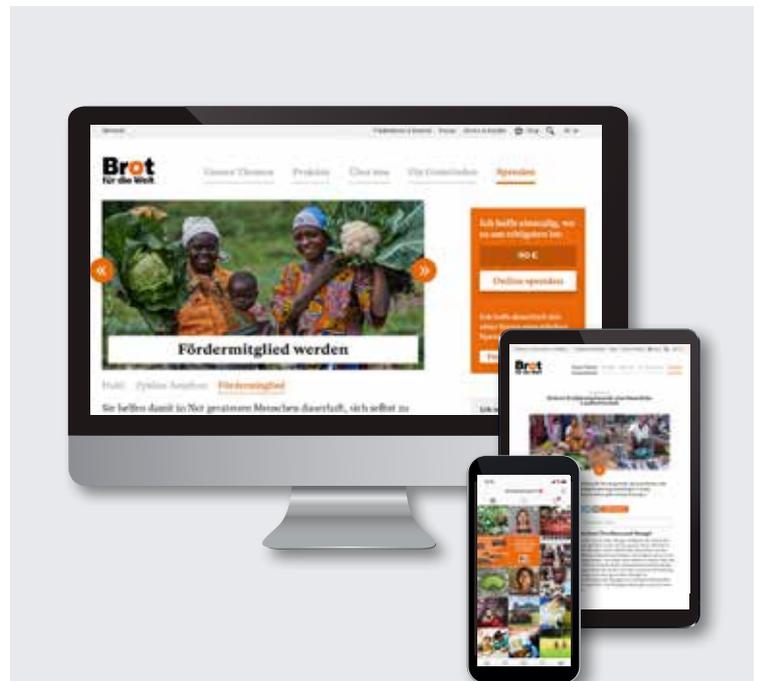
EM — Queremos dar a las personas la oportunidad de adaptar su apoyo y sus donaciones a sus requerimientos. Y estos requerimientos han cambiado, especialmente entre los jóvenes y debido a la digitalización. Ésta permite y requiere formas de comunicación completamente nuevas y un intercambio más fácil y directo. Además, los jóvenes no sólo quieren donar, sino también participar. En otras palabras, necesitamos entender aún mejor lo que desean los y las donantes y satisfacer estas condiciones.

¿Y en 2019 Pan para el Mundo logró hallar respuesta?

EM — Sí. Porque ofrecemos a la gente de todas las edades más que sólo una plataforma de donaciones. Hoy en día, involucramos a los donantes de una manera completamente diferente porque damos mucha más información a través de nuestros canales de medios sociales y nuestra página web. También enviamos boletines de noticias. O hacemos un llamado a los donantes para que participen en la petición por una ley alemana sobre las cadenas de suministro – más de 200.000 personas ya lo han hecho. Esto da a los donantes aún más opciones para apoyarnos.



Eric Mayer dirige la unidad de Recaudación de Fondos. Cuenta con una licenciatura en ciencias de los medios de comunicación y trabaja en Pan para el Mundo desde 2019.



Nuestra página web y nuestras – una selección de 2019





Isaya Mwita y su esposa Grace son pequeños campesinos de Kewamaba, Tanzania.

Los tres sólidos pilares de la financiación

Los fondos que recibimos para nuestro trabajo provienen de tres fuentes: donaciones, fondos estatales y recursos eclesiásticos. El empleo de auditores externos y el Sello de Donaciones DZI garantizan a nuestros patrocinadores que los fondos lleguen al lugar donde se necesitan.

Entrevista

“Todos nuestros gastos son auditados con ojo crítico”

Tres preguntas a **Torsten Müller**, director de la unidad de Finanzas

Sr. Müller, ¿una obra eclesial como Pan para el Mundo tiene que operar de manera diferente a una ONG no eclesial?

Torsten Müller — Sí, en cierto modo. Alrededor de un tercio de nuestros fondos proviene de los impuestos eclesiales y las colectas, y hasta ahora esas fuentes nos han generado un flujo confiable. Esto nos permite planificar a largo plazo junto con nuestras copartes. ¡Y gracias a ello los proyectos y sus resultados son sostenibles! Pero también percibimos que estos ingresos están disminuyendo porque se reduce el número de miembros de la Iglesia. Tanto más importante es que lleguemos a donantes más jóvenes y que todos nuestros gastos sean auditados con ojo crítico.

¿Cómo trata Pan para el Mundo el deseo de la gente de donar para un proyecto específico?

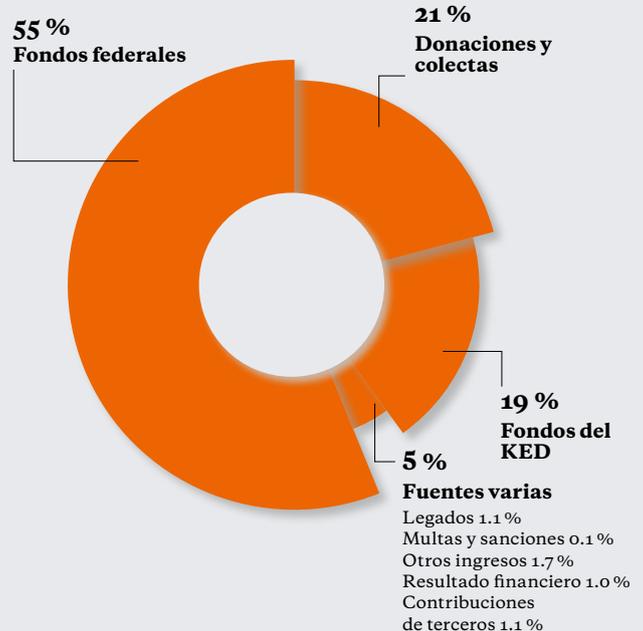
TM — Algunos donantes quieren que su dinero se gaste en un proyecto específico en un país concreto, y este deseo es puesto por escrito en la orden de la transferencia bancaria. Esto puede generar problemas si, por ejemplo, no tenemos proyectos en el país en cuestión. Por otro lado, con las donaciones “libres” o no condicionadas, podemos ser más flexibles y ayudar donde los fondos se necesitan con urgencia. Además, las donaciones no destinadas a fines específicos también nos sirven para solventar los gastos estructurales: de hecho, la coordinación de proyectos y la administración de los fondos para los proyectos generan gastos.

¿Puedo hacer una donación si siento un interés particular por un tema específico?

TM — Sí, puede donar para un proyecto y tema específico a través de nuestra página web. Si el proyecto elegido cuenta con suficiente financiamiento, los fondos se destinarán a otro proyecto en el mismo ámbito de acción.

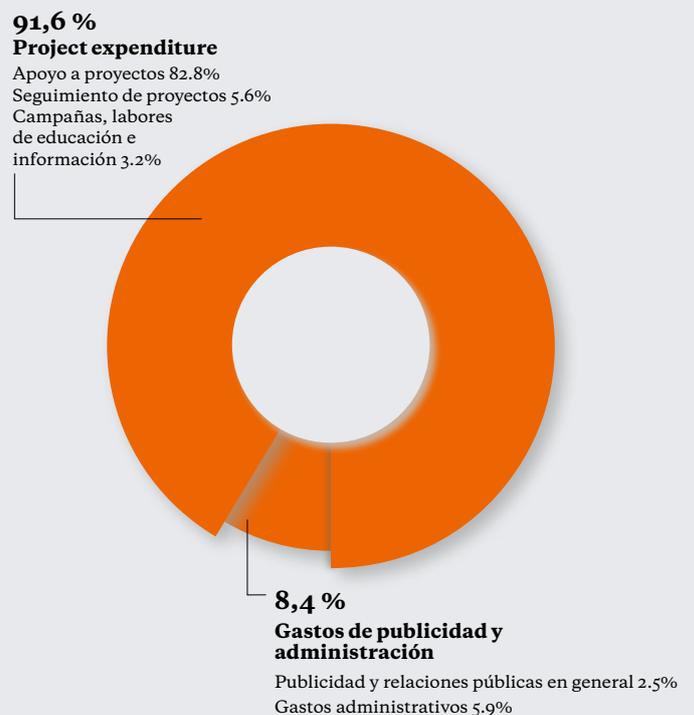


Torsten Müller Economista y licenciado en comercio, dirige la unidad de Finanzas desde 2017. Sus actividades profesionales se han centrado en el ámbito social desde 1998: entre otros, trabajó para dos obras diaconales en la zona del Ruhr, una clínica de rehabilitación en Renania y un centro de rehabilitación en Berlín.



Origen de los fondos en 2019

Cifra porcentual



Uso de los fondos en 2019

Cifra porcentual

Balance anual

	Pan para el Mundo – (incluyendo EZE y DÚ)		Pan para el Mundo – (incluyendo EZE y DÚ)	
	2019 in Euro	%	2018 in Euro	%
Fondos al 1.1	127.899.569,86		125.617.039,80	
+ cuentas por cobrar a donantes al 01.01	414.222.839,50		395.947.073,76	
Total de los fondos disponibles al 01.01	542.122.409,36		521.564.113,56	
Derivación de cambios en los fondos disponibles				
Origen de los fondos				
Donaciones y colectas	64.418.446,76	20,6	63.588.375,61	20,7
entre éstas: Alianza “El desarrollo ayuda”	497.338,58		1.118.837,18	
Legados	3.493.366,01	1,1	1.613.753,61	0,5
Multas y sanciones	362.413,94	0,1	364.850,27	0,1
Fondos del Servicio Eclesiástico para el Desarrollo (KED)	58.822.968,80	18,8	55.686.221,72	18,1
Aportes de terceros	177.221.282,34	56,7	170.924.388,65	55,6
Unión Europea	74.322,00		0,00	
Fondos federales	173.880.448,68	55,6	168.339.920,07	54,8
Otros aportes de terceros	3.266.511,66		2.584.468,58	
Otros ingresos	5.225.973,59	1,7	14.606.779,17	4,8
Resultado financiero	3.117.156,60	1,0	486.995,70	0,2
de ello: ingresos financieros	3.926.121,60		2.544.607,19	
de ello: costos financieros	808.965,00		2.057.611,49	
Importe total – origen de los fondos	312.661.608,04	100,0	307.271.364,73	100,0
Uso de los fondos				
GASTOS DE PROYECTOS	281.863.545,51	91,6	278.185.734,78	91,2
Fomento de proyectos	254.639.784,03	82,8	251.665.262,26	82,6
Desembolsos de fondos para proyectos	248.862.999,06		245.953.525,60	
Fondos para desastres	3.000.000,00		3.000.000,00	
Iglesias ayudan a iglesias	2.015.670,97		1.907.104,66	
Proyecto: residencia de adultos mayores – BMI Rumania	761.114,00		804.632,00	
Seguimiento de proyectos	17.307.370,90	5,6	16.781.547,13	5,5
Campañas, labores de educación e información	9.916.390,58	3,2	9.738.925,39	3,2
GASTOS DE PUBLICIDAD Y ADMINISTRACIÓN	25.884.159,09	8,4	26.803.099,89	8,8
Publicidad y relaciones públicas en general	7.724.350,63	2,5	7.896.507,36	2,6
Gastos administrativos	18.159.808,46	5,9	18.906.592,53	6,2
Importe total – uso de los fondos	307.747.704,60	100,0	304.988.834,67	100,0
Fondos al 31.12	132.813.473,30		127.899.569,86	
+ cuentas por cobrar a donantes al 31.12	426.017.375,05		414.222.839,50	
Importe total de fondos disponibles al 31.12	558.830.848,35		542.122.409,36	

64.418.446,76 €

Donaciones y colectas

En el año 2019, Pan para el Mundo recibió más de 64 millones de euros procedentes de donaciones y colectas.

254.639.784,03 €

Fomento de proyectos

En el año 2019, Pan para el Mundo desembolsó más de 254 millones de euros para el fomento de proyectos.

Origen de los fondos / ingresos

Ingresos totales

En el año 2019, los ingresos totales de Pan para el Mundo aumentaron en 5,4 millones de euros con respecto al año anterior, a un total de 312,7 millones de euros. Esto corresponde a un incremento del 1,8 por ciento.

Donaciones y colectas

Las donaciones y colectas siguen constituyendo el fundamento de Pan para el Mundo. Son el instrumento y la prueba del compromiso de comunidades parroquiales e individuos, y ello nos motiva a actuar como esperan quienes nos apoyan. Además, demuestran al Estado cuán arraigada está nuestra obra en la Iglesia y la sociedad, y nos hacen merecedores de la confianza y los fondos que el Estado nos concede. Al igual que las contribuciones del Servicio Eclesiástico para el Desarrollo (KED), vinculan la labor de ayuda al desarrollo con nuestro mandato eclesiástico. Los ingresos por donaciones y colectas alcanzaron un monto de 64,4 millones de euros y aumentaron en un 1,3% en comparación con el año anterior. Los ingresos recaudados a través de la Alianza “El desarrollo ayuda” totalizaron 0,5 millones de euros en el año del informe.

Legados y multas/sanciones

Los legados (testamentos y herencias) sumaron 3,5 millones de euros, con lo cual la cifra aumenta en 1,9 millones de euros con respecto al nivel del año anterior. La cesión de los ingresos por multas y sanciones impuestas por los juzgados alemanes a favor de Pan para el Mundo se mantuvo constante en 0,4 millones de euros.

Fondos del Servicio Eclesiástico para el Desarrollo

Los aportes del Servicio Eclesiástico para el Desarrollo son transferidos a Pan para el Mundo por la Iglesia Evangélica en Alemania (EKD). Proviene de las iglesias regionales como contribución de los fondos tributarios eclesiásticos para fines de desarrollo. En el año 2019 arrojaron 58,8 millones de euros, con lo cual constituyen un valioso apoyo para la labor de proyectos, así como para la financiación de los costos de personal y de equipamiento de la obra de desarrollo.

Aportes de terceros

Los aportes de terceros son, fundamentalmente, los fondos puestos a disposición por el Estado para el

apoyo a proyectos eclesiásticos que resultan importantes para el desarrollo. De los 173,9 millones de euros de fondos federales, el 99,3 por ciento provino del presupuesto del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ), aproximadamente 0,5 millones de euros del Ministerio Federal de Relaciones Exteriores (para becarios y becarias del exterior) y 0,8 millones de euros del Ministerio Federal del Interior para un proyecto social en Rumania.

Estos fondos se destinan exclusivamente para la labor de proyectos. Son desembolsados por el donante de fondos dependiendo del avance del proyecto, y por lo tanto pueden ser variables. Además, recibimos otros aportes de terceros por un importe de 3,3 millones de euros, destinados - por ejemplo - a proyectos de ayuda entre Iglesias (1,1 millones de euros) y otros de la Iglesia del Norte para proyectos en Tanzania, Bangladesh, Costa Rica y Polonia (1,0 millones de euros).

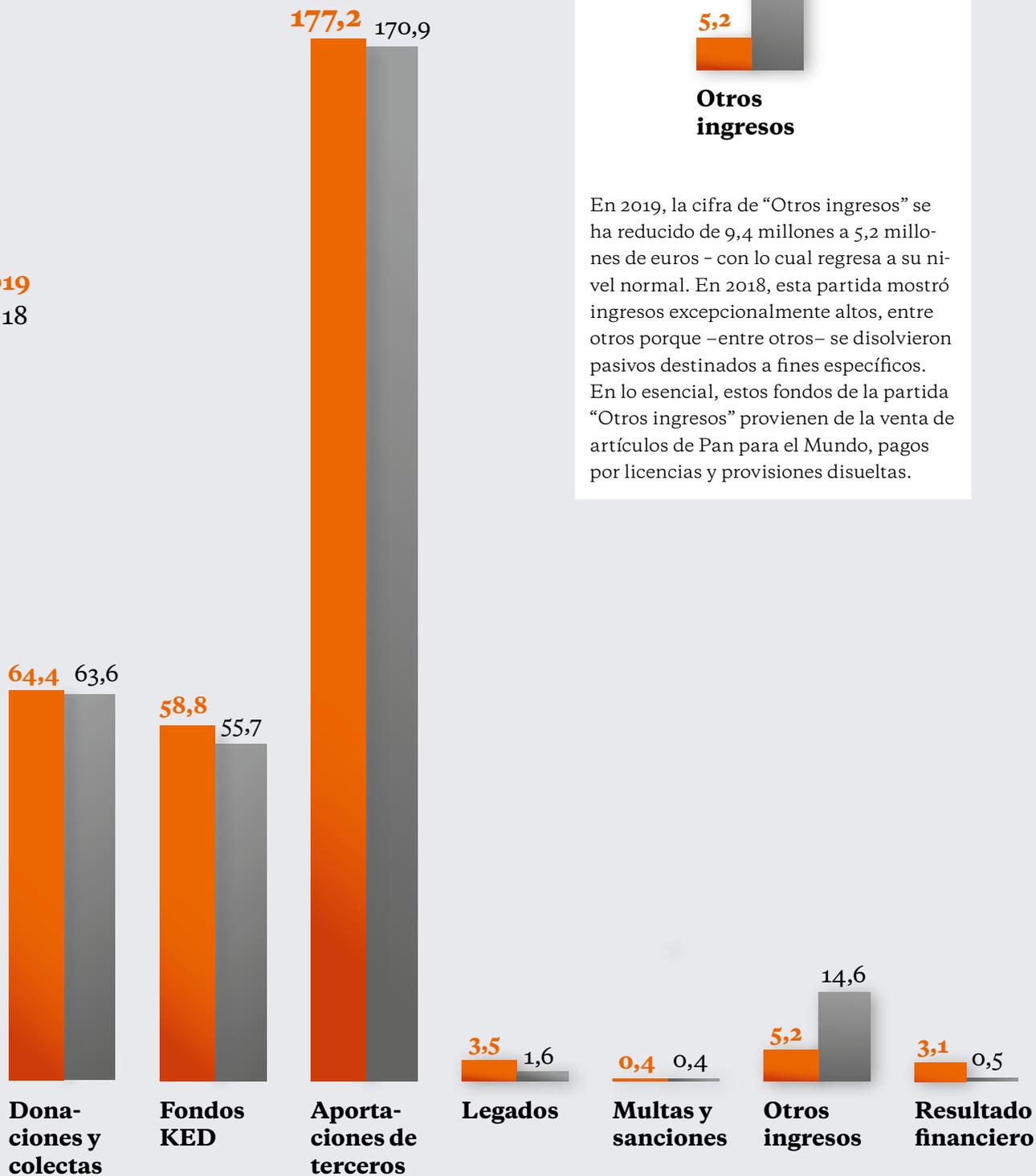
Otros ingresos

En 2019, los ingresos restantes representaron 5,2 millones de euros, un descenso de 9,4 millones de euros con respecto al año anterior. En tal sentido, es necesario tomar en cuenta que en 2018 este rubro de otros ingresos estuvo sujeto a efectos especiales puntuales, provenientes de la disolución de obligaciones para fines específicos. Además, percibimos ingresos por la venta de artículos de Pan para el Mundo, ingresos por licencias y la disolución de reservas.

Resultado financiero

Los ingresos por intereses se originan porque las donaciones no pueden ser transferidas inmediatamente a las copartes de los proyectos, sino sólo gradualmente y a medida que los proyectos avanzan. Hasta el pago final, los fondos aprobados para un proyecto se invierten de acuerdo a criterios éticos y de manera que generen intereses. Pan para el Mundo puede disponer de los ingresos así producidos para financiar tareas importantes. A pesar de que las tasas de interés del año anterior fueron todavía más bajas, el ejercicio ha arrojado un resultado financiero positivo de 3,1 millones de euros. El aumento del resultado financiero se debe principalmente a las mayores ganancias de capital y a la menor depreciación de los valores.

2019
2018



Origen de los fondos 2019 y 2018
en millones de euros

Uso de los fondos / egresos

Egresos totales

En el año 2019, los egresos totales de Pan para el Mundo aumentaron en 2,8 millones de euros con respecto al año anterior a un total de 307,7 millones de euros. Esto corresponde a un incremento del 0,9 por ciento. A fin de que los egresos sigan siendo transparentes para todos los donantes e interesados, la presentación de éstos sigue orientándose según las categorías de gastos propuestas por el Instituto Central Alemán para Asuntos Sociales (DZI). De esta forma, hacemos posible la comparación con otras organizaciones.

Gastos de proyectos

Los gastos de proyectos están destinados al inmediato cumplimiento de los fines dispuestos en los estatutos de Pan para el Mundo. Constituyen claramente el mayor porcentaje de los egresos totales: 91,6 por ciento. Se subdividen de la siguiente manera:

- **Fomento de proyectos**

Con 254,6 millones de euros, los desembolsos de fondos para proyectos constituyen la porción más importante de los gastos para fomento de proyectos. También se incluyen en este rubro las transferencias destinadas al fondo para desastres de Pan para el Mundo por parte de la organización hermana Diakonie Apoyo en Emergencias, los programas de becas, el trabajo a favor de los derechos humanos, la ayuda entre Iglesias para la labor diaconal a nivel mundial.

- **Seguimiento de proyectos**

Entre los gastos para el seguimiento de proyectos deben considerarse, junto con la supervisión de los mismos, también el financiamiento de actividades previas y posteriores a los proyectos, como la preparación y selección de proyectos adecuados, el examen de las solicitudes de proyectos, la cualificación de las organizaciones coparte, el control financiero interno, la auditoría y la evaluación de proyectos. Estos gastos ascendieron a 17,3 millones de euros, un 5,6 por ciento de los gastos totales.

- **Campañas, tareas de educación e información**

Los gastos para campañas, tareas de educación e información ascendieron en el año 2019 a 9,9 millones de euros y contribuyeron a aguzar la conciencia sobre la desigual distribución del poder y del bienestar en el mundo. A través de nuestros fondos y las posibilidades a nuestra disposición, y en colaboración con nuestros aliados, intentamos influir a favor de una redistribución.

Gastos por publicidad y administración

Pan para el Mundo únicamente emplea medios de recaudación de fondos que sean eficaces, serios y costo-eficientes. En 2019, los gastos por publicidad y relaciones públicas en general, así como los gastos administrativos, ascendieron a alrededor de 8,4 por ciento de los egresos totales. Esto representa una pequeña disminución con respecto al año anterior. Según los criterios del DZI, este porcentaje es bajo.

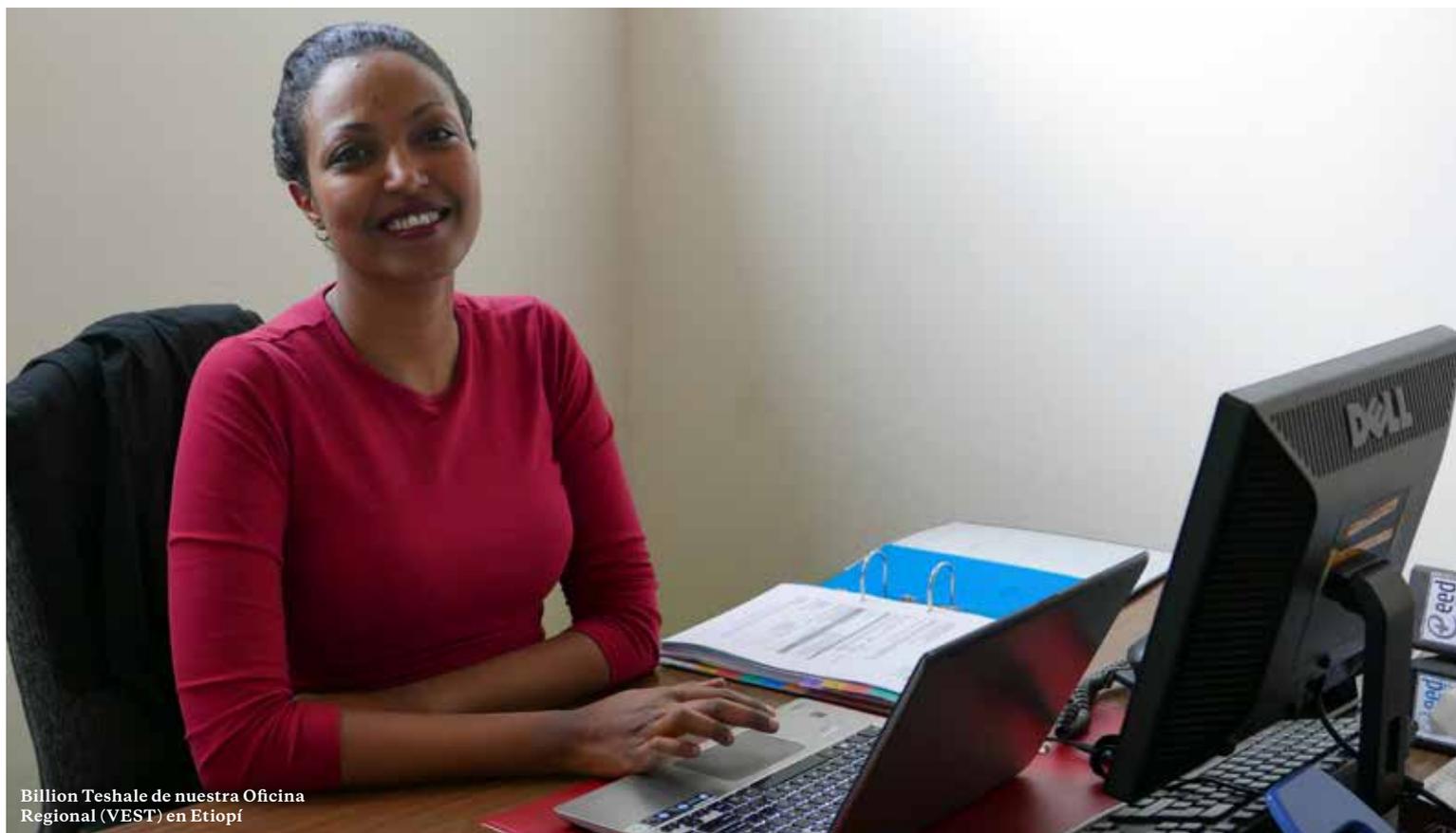
En este presupuesto se incluyen también los gastos para una campaña de imagen. Anualmente, la campaña diseña nuevos afiches, anuncios y banners en Internet. Con esta presentación publicitaria indicamos claramente de qué trata la labor de Pan para el Mundo: el respeto y la protección de la dignidad de las personas a nivel mundial. La importancia de la presentación de Pan para el Mundo en las redes sociales y los medios digitales viene aumentando y exige un mayor porcentaje de gasto de nuestros recursos.

En el año 2019 se desarrollaron además materiales para diversos eventos. Entre ellos deben considerarse quioscos y eventos en la Jornada Evangélica Alemana en Dortmund.

Además de gastar en información para nuevos grupos de destinatarios, hemos invertido en la recaudación de fondos a fin de conseguir más financiamiento para nuestro trabajo de proyectos en todo el mundo. Nuestras periódicas cartas de donación son una forma importante de solicitar donaciones individuales (página 50).

En todas las actividades, nos aseguramos de que los fondos se utilicen de manera eficaz y eficiente y que el desarrollo de nuevas medidas no aumente los gastos de publicidad. Esto también se logró en 2019.

Para mayor información sobre la captación de donaciones, la transparencia y el control, así como una lista de los principales proveedores de servicios de Pan para el Mundo, ingrese a: www.brot-fuer-die-welt.de/ueber-uns/transparenz



Billion Teshale de nuestra Oficina Regional (VEST) en Etiopía

Competentes e interconectados en todo el mundo

Los proyectos y programas a nivel mundial deben implementarse de manera exitosa y eficiente. De ello se ocupan no solamente nuestras organizaciones coparte en cada lugar, sino también nuestros profesionales, expertos, colaboradores en Berlín y en todo planeta, los asesores y asesoras de la Diaconía Ecuménica (ROED por sus siglas en alemán), así como los miembros de diversos órganos de supervisión. Aquí un resumen.

Colaboradores

Número de miembros del personal

	Varones	Mujeres
Total de personas empleadas:	606	447
de las cuales:		
A tiempo completo	388	266
A tiempo parcial	218	182
Contrato temporal	40	109
Contrato por tiempo indefinido	119	338

Al 31.12.2019, Pan para el Mundo contaba con un total de 606 colaboradores y colaboradoras a tiempo completo, sin tomar en cuenta a los colaboradores que trabajan exclusivamente para la Diakonie Ayuda en Emergencias.

Juntos somos fuertes

Cooperaciones y redes

Pan para el Mundo es miembro de varias redes nacionales e internacionales y colabora estrechamente con otras organizaciones de desarrollo y ayuda. Entre éstas se encuentran la red eclesiástica internacional ACT Alliance, así como la Alianza “El desarrollo ayuda” y nuestra organización hermana Diakonie Apoyo en Emergencias.

Todas nuestras cooperaciones y redes se encuentran en nuestra página web bajo: www.brot-fuer-die-welt.de/ueber-uns/rationen-netzwerke

Oficina en Bruselas

Pan para el Mundo cuenta con una oficina en Bruselas desde 2008. La misma se ocupa de mantener informados a los colaboradores en la Central de Berlín y a las oficinas en el exterior sobre el estado actual de los proyectos legislativos en Bruselas y los asesora en las labores de cabildeo a nivel de la Unión Europea. Esta oficina se mantiene en contacto con instituciones de la Unión Europea, ONG, Iglesias y medios de comunicación en idioma alemán, y posibilita el contacto de los y las colegas y representantes de nuestras organizaciones coparte con los parlamentarios de la Unión Europea, la Comisión Europea y los Servicios de Relaciones Exteriores de la Unión Europea.

Oficina de la Unión Europea de Pan para el Mundo

Interlocutor:

michael.hansmann@brot-fuer-die-welt.de

Oficinas en el exterior

Pan para el Mundo mantiene las siguientes organizaciones de enlace (VEST) en el extranjero:



- 1 VEST Costa Rica en San José, Costa Rica**
Contacto: christiane.schulz@brot-fuer-die-welt.de
- 2 VEST Andes en Lima, Perú**
Contacto: adrian.oelschlegel@brot-fuer-die-welt.de
- 3 VEST Horn of Africa en Addis Abeba, Etiopía**
Contacto: c.schneider-yattara@brot-fuer-die-welt.de
- 4 VEST Vietnam/Laos en Hanoi, Vietnam**
Contacto: eva-maria.jongen@brot-fuer-die-welt.de
- 5 VEST Pacific en Kalibobo Village, Madang, Papúa Nueva Guinea**
Contacto: hanno.alolio@brot-fuer-die-welt.de

Experiencia y empatía

También en 2019, nuestros expertos apoyaron a las organizaciones coparte de Pan para el Mundo en África, Asia, América Latina y Europa Oriental. Transmitieron experiencias y conocimientos allí donde fuera necesario y se solicitara la colaboración. Las copartes también contaron con el apoyo de voluntarios por períodos limitados.

Expertos

Asesores competentes

A fines de 2019, el número de profesionales contratados ascendía a un total de 159 personas procedentes de 17 naciones, 80 mujeres y 79 hombres. Una cooperación con las Organizaciones Misioneras y la Peace Brigades International facilitó a Pan para el Mundo el beneficio de contar con 39 de estos profesionales. Otros tres trabajaron en el marco de un programa especial de reintegración para expertos y profesionales procedentes del Sur global en Camerún, Kenia y Nepal. La edad promedio ha sido menor a 44 años - con lo cual sigue la tendencia hacia una mayor juventud del personal: en 2014 solamente tres profesionales contaban con menos de 30 años de edad, en 2019 han sido ya 13.

Los expertos apoyan las labores de las organizaciones coparte de Pan para el Mundo y otros socios de la cooperación más allá de las fronteras nacionales, culturales y religiosas. Las relaciones laborales se basan en la Ley de Cooperantes Internacionales (EhfG), que fue aprobada por el Parlamento Federal alemán (Bundestag) en 1969 como fundamento para el personal de Pan para el Mundo y Servicios en Ultramar.

Nuestro apoyo está dirigido exclusivamente a proyectos que han sido propuestos por copartes locales. Mediante la transmisión de conocimientos y el intercambio de experiencias en pie de igualdad, los profesionales trabajan en pro de un desarrollo sostenible que beneficie a las personas en el lugar. A través de sus amplias competencias de asesoría y su “visión desde fuera”, nuestros expertos participan en el logro de los objetivos fijados durante la tramitación del proyecto. En 2019, los ámbitos de trabajo más solicitados fueron las actividades relativas al cabildeo y la incidencia, prevención de conflictos y trabajo para la paz, gestión de proyectos y recaudación de fondos, salud, agricultura sostenible, asesoramiento psicosocial y desarrollo organizativo.

Para trabajar con éxito en otras sociedades, cuyos

contextos sociales y culturales son diferentes, es imprescindible que nuestros expertos traten con respeto a la población y las estructuras establecidas en cada lugar, y que busquen integrarse. Por consiguiente, durante la búsqueda y selección de colaboradores tomamos en cuenta no sólo las competencias profesionales, sino también las competencias sociales e interculturales (las llamadas “habilidades blandas”). Nuestro proceso de selección se basa en herramientas modernas y de validez científica, que aseguran un corto proceso de orientación y selección.

A través de un programa especial de reintegración para profesionales provenientes del Sur global, Pan para el Mundo apoya además a personas que estudiaron o trabajaron en Alemania y desean retornar a sus países de origen. Las organizaciones coparte locales obtienen con ello un doble beneficio: los profesionales retornantes no solamente aportan una valiosa formación y un alto grado de motivación, sino a menudo mantienen un compromiso con la Iglesia y la política de desarrollo, y cuentan con extensas redes de contactos.

Para mayor información, consulte bajo:
www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/fachkraefte

Así aseguramos la calidad de nuestro personal

También en 2019, nuestros expertos y voluntarios pasaron por una preparación intensiva para su trabajo. Se les capacitó, por ejemplo, en el manejo de conflictos y sobre temas de salud, y se reforzaron sus competencias interculturales. Al concluir alguna misión, ésta es evaluada y sistematizada individualmente. Gracias a la organización de seminarios, los profesionales y colaboradores de Pan para el Mundo pudieron además concentrarse en temas específicos de política de desarrollo y relaciones interculturales.

Sociedad “Dienste in Übersee” (“Servicios en Ultramar”)

Dienste in Übersee gGmbH (Servicios en Ultramar – DÜ por sus siglas en alemán) es una sociedad de utilidad pública. Además, es una de las siete instituciones de servicios para el desarrollo reconocidas por el Gobierno Federal alemán de acuerdo a la Ley de Cooperantes Internacionales. El único socio es la Obra Evangélica para la Diaconía y el Desarrollo. DÜ proporciona apoyo para la colocación de recursos humanos en las organizaciones coparte de Pan para el Mundo en África, Asia, América Latina y Europa Oriental, mediante la búsqueda, intermediación y capacitación de profesionales.

Voluntarios

44 jóvenes en misiones de Weltwärts

Costa Rica y Georgia, Camboya, Camerún y Zambia, Berlín y Brandeburgo – 44 jóvenes de ambos sexos de entre 18 y 28 años de edad trabajaron en 2019 para organizaciones coparte en el extranjero a través del programa de voluntariado para el desarrollo de Pan para el Mundo. Los voluntarios adquirieron una valiosa experiencia ayudando en proyectos de turismo rural sostenible, agricultura orgánica o trabajo educativo. El objetivo del programa consiste en que los adultos jóvenes aprendan a comprender las interrelaciones globales y de política de desarrollo, y aboguen por un mundo más justo a su regreso.

Desde 2008, Pan para el Mundo participa en el programa Weltwärts del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo de Alemania. Cada año enviamos hasta 30 voluntarios de Alemania. En 2014, el programa se amplió para incluir un componente Sur-Norte: desde entonces, hasta 18 adultos jóvenes comprometidos de Costa Rica, Georgia y Camerún han podido realizar un servicio voluntario de política de desarrollo de un año de duración con nuestras copartes en Alemania.

Alrededor de 40.000 jóvenes han participado en Weltwärts en los últimos once años. Para mayor información, ingresar a: www.brot-fuer-die-welt.de/projekte/freiwillige

Becas

2.502 becas a nivel mundial

Quien cuenta con una buena formación, puede contribuir a superar la pobreza. Por tal motivo, Pan para el Mundo fomenta la instrucción académica de jóvenes de ambos sexos en Alemania y en el exterior. El objetivo no se centra en impulsar la carrera individual, sino en nuestro deseo de contribuir a la cualificación y el desarrollo del personal de las organizaciones coparte y eclesiásticas.

En 2019 concedimos 209 becas individuales. Apoyamos a 155 becarios y becarias internacionales para realizar estudios en Alemania (usualmente para obtener un título de maestría o doctorado). Un grupo de 34 de ellos eran refugiados. Las demás becas las concedimos en los lugares de origen de las personas apoyadas, así como a estudiantes de teología alemanes en el exterior. Las becas son solicitadas por las organizaciones coparte y eclesiásticas. Gracias al programa de apoyo a becarios, los participantes pueden cualificarse en temas relativos al ecumenismo y la política de desarrollo, y además interconectarse en redes.

A través de proyectos de becas, en 2019 fue posible además apoyar a 2.502 personas mediante becas académicas y de formación técnica en el Sur global. Otros 3.060 estudiantes fueron capacitados en seminarios gracias a programas de apoyo a estudiantes en África y Asia. Las organizaciones coparte en el Sur implementan localmente los proyectos de becas.

Por esta vía se previene la migración del conocimiento y se mejora la oferta educativa local. Se consideran prioritariamente las solicitudes de mujeres y jóvenes provenientes de regiones rurales pobres, grupos étnicos desaventajados, refugiados y desplazados internos, así como de personas con discapacidades.

En 2019, 953 de todos los beneficiarios eran originarios de África, 837 de Asia, Oriente Próximo y el Cáucaso, y 712 de América Latina.

Asimismo, apoyamos proyectos de estudios dirigidos a la creación de estructuras socio-diaconales y al desarrollo de recursos humanos de las copartes. El 80 por ciento de los beneficiarios regresaron a sus países de origen y trabajan allí esencialmente para Iglesias, universidades eclesiásticas y ONG.

Para mayor información sobre el tema, ingresar a: www.brot-fuer-die-welt.de/stipendien

Órganos y colaboradores

Junta directiva

La Organización Protestante para la Diaconía y el Desarrollo e. V. y sus obras Pan para el Mundo y la Diaconía Alemania son dirigidas por una **Junta Directiva** a tiempo completo. Sus miembros son designados por el Consejo de Vigilancia por un período de seis años. La presidencia de la Junta Directiva está constituida por el Pastor Ulrich Lilie (Presidente, Presidente de Diaconía Alemania), la Pastora Prof. Dra. h. c. Cornelia Füllkrug-Weitzel (Vicepresidenta; Presidenta de Pan para el Mundo), Maria Loheide (Políticas Sociales) y el Dr. Jörg Kruttschnitt (Finanzas, Recursos Humanos y Asuntos Legales).

La Organización Protestante para la Diaconía y el Desarrollo e.V. se ha comprometido a regirse por el Código de Gobernanza Corporativa. Éste plantea, entre otros, la divulgación del total de ingresos de los miembros de la Junta Directiva.

Tres órganos determinan además el trabajo de Pan para el Mundo. Sus miembros trabajan ad honorem y no reciben remuneraciones: La Conferencia Diaconía y Desarrollo es el más alto órgano de decisión de la Obra Protestante para la Diaconía y el Desarrollo, y sus 112 miembros deciden sobre los temas fundamentales de la obra. Autorizan el plan económico y el ba-

lance anual, y aprueban la gestión del Consejo de Vigilancia y la Junta Directiva. La Presidenta es Angelika Weigt-Blätgen, directora general de la Evangelische Frauenhilfe in Westfalia. Los 22 miembros del Consejo de Vigilancia supervisan la implementación de las decisiones de la Conferencia Diaconía y Desarrollo, designan las Juntas Directivas y supervisan sus labores. El Presidente es el Obispo Dr. Dr. h. c. Markus Dröge, Iglesia Protestante de Berlín-Brandeburgo-Silesia-Alta Lusacia. Los 18 miembros de la Comisión Servicio para el Desarrollo y Ayuda Humanitaria asesoran a la dirección de Pan para el Mundo en temas de políticas de desarrollo y fomento, ayuda humanitaria, comunicación, recaudación de fondos y educación. En base a la recomendación de la Junta Directiva, autorizan fondos para proyectos que son luego distribuidos por Pan para el Mundo. El Presidente es el obispo regional Prof. Dr. Jochen Cornelius-Bundschuh, de la iglesia protestante regional en Baden.

Para informaciones detalladas sobre los órganos y colaboradores, consulte bajo:
www.brot-fuer-die-welt.de/ueber-uns

ROED – Su contacto local

Miembros de la comunidad, docentes, grupos de iniciativas, donantes y otros interesados pueden dirigir sus preguntas e inquietudes sobre la labor de Pan para el Mundo al grupo de Docentes de la Diaconía Ecuménica (ROED por sus siglas en alemán). Estos 30 hombres y mujeres son colaboradores de las iglesias regionales de la Obra Diaconal de la Iglesia Evangélica Alemana EKD o de miembros eclesiásticos de las Obras Diaconales. El ROED proporciona formación en política de desarrollo y presenta el trabajo de Pan para el Mundo con la ayuda de ejemplos de proyectos, exposiciones, publicaciones y ponencias. Llevan nuestros temas ante la opinión pública de las parroquias, entidades diaconales y comunidades, y asesoran a congregaciones y grupos para las colectas de donaciones en dinero y especies.



Infórmese en su lugar de residencia: tenemos interlocutores en todas las iglesias regionales. Las informaciones de contacto se hallan bajo:
www.brot-fuer-die-welt.de/gemeinden/kontakt

Protestant Agency for Diakonie and Development

Diakonie and Development Conference (up to 112 persons)

Diakonie Committee
(20 persons)

Development Service and Humanitarian Aid Committee (18 persons)

Supervisory Board (22 persons)

Executive Board

Diakonie Deutschland

Brot für die Welt

Chief Executive Social Policy Diakonie Deutschland
Maria Loheide

President Diakonie Deutschland
Ulrich Lilie

Chief Executive Human Resources and Law
Dr. Jörg Kruttschnitt

President Brot für die Welt
Prof. Dr. h. c. Cornelia Füllkrug-Weitzel

Strategic Management Staff Unit
Harald Keuchel

Think Tank
N. N.

Compliance and Risk Management Staff Unit
Rahel Woldemichael

Internal Revision Staff Unit
N. N.

Security Staff Unit
Dr. Sebastian Drutschmann

Lobby-Coordination and Dialogue Staff Unit
Thilo Hoppe

Brot für die Welt

Director Finance
Torsten Müller

Director International Programmes
Petra Berner

Director Engagement and Communications
Michael Stahl

Director Diakonie Katastrophenhilfe
Martin Kessler

Human Resources Department
Patrick Wasmund

Finance
Torsten Müller

Programme Coordination Department
Robert Mehr

Policy Department
Dr. Klaus Seitz

Programme Department
Martin Kessler

International Development Experts Department
Elke Bosch

Results Management and Internal Project Auditing
Annette Reimer

Africa Department
Reinhard Palm

Communications and Fundraising Department
Anne Dreyer

Legal Services Department
Lutz Möhring-Lawall

Asia and Pacific Department
Oliver Märtin

Education Department
Michael Stahl (interim)

Organisation Department
Jerg Bosch

Latin America and Caribbean
Danuta Sacher

Information Technology (IT) Department
Norbert Gimm

Europe, Middle East and Worldwide Programmes Department
Ilonka Boltze

Programas en Alemania

Formación en política de desarrollo

Los encuentros son formativos

El objetivo de nuestra labor es alentar y capacitar a ciudadanos alemanes para que trabajen en pro de la justicia mundial. En 2019, apoyamos 40 programas de encuentros en el marco de partenariados Norte-Sur, para que los participantes puedan conocer los problemas en los países de sus contrapartes. Esto ha permitido que los grupos de las Iglesias se involucraran aún más. En total, la unidad de Fomento Interno recibió 593 solicitudes de apoyo en 2019. Pudimos apoyar 466 de estas solicitudes – principalmente en los temas de sostenibilidad, migración y huida, comercio justo, clima, derechos humanos, derechos económicos, sociales y culturales, Objetivos de Desarrollo Sostenible y cooperación para el desarrollo.

En la Jornada Eclesiástica de la Iglesia Evangélica Alemana en Dortmund, la unidad de Fomento Interno y el Fondo Católico hicieron entrega de la 6a edición del Premio Ecueménico de Fomento “Un solo Mundo”. Con este premio honramos el compromiso de los actores dedicados a la educación para el desarrollo en Alemania, hicimos público nuestro trabajo y reforzamos la cooperación ecuménica de los dos patrocinadores eclesiales. El premio de 3.000 euros se otorgó al centro educativo WeltGarten de Witzhausen en la categoría “Aprendizaje global en la escuela”, al Konzeptwerk Neue Ökonomie de Leipzig en la categoría “Proyectos de formación política”, y a la parroquia católica de St. Georg en Vreden/Westfalia en la categoría “Cooperación entre Iglesias”. El jurado también incluye a la Presidenta de Pan para el Mundo, Cornelia Füllkrug-Weitzel, al arzobispo Ludwig Schick y al parlamentario europeo del Partido Verde Sven Giegold.

Además, al igual que el año anterior, otorgamos subsidios a 14 centros de asesoramiento para el comercio justo. Éstos proporcionan formación a los empleados de las tiendas de productos de países en desarrollo para que puedan responder de forma competente a todas las preguntas de los consumidores. También apoyamos 232 proyectos escolares sobre temas como escuelas justas, uso sostenible de los recursos y comercio mundial.

En 2019 apoyamos la producción de veinte películas sobre política de desarrollo y el lanzamiento de seis DVD para el trabajo educativo. En tres de ellos se examinan detenidamente las condiciones de producción y trabajo a nivel mundial: el largometraje “Made in Bangladesh” sobre una trabajadora textil, estrenado en el renombrado Festival Internacional de Cine de Toronto (TIFF), la película “Death by Design” sobre las terribles condiciones de producción en el ámbito de la tecnología de la información, que recibió un número especialmente elevado de pedidos, y la película “The Food Challenge”, que proporciona información sobre la exportación de plaguicidas.

Sin embargo, las tareas de la unidad de Fomento interno también incluyen informar y cualificar a los solicitantes. Con este fin, organizamos tres seminarios para grupos de partenariado en 2019 a través del fondo de proyectos de partenariado y brindamos asesoría durante la Jornada Eclesiástica.

El fomento interno de Pan para el Mundo se financia con los fondos provenientes de los impuestos eclesiales (fondos KED). En 2019, se aprobaron 5.829.619,00 euros para este fin.

Contacto / Pie de imprenta

Oficina Central

Obra Protestante para la Diakonie y el Desarrollo e. V. Pan para el Mundo
Caroline-Michaelis-Str. 1
10115 Berlín, Alemania
Teléfono +49 (0)30 65211 0
kontakt@brot-fuer-die-welt.de
www.brot-fuer-die-welt.de

Banco: Bank für Kirche und Diakonie
IBAN: DE10 1006 1006 0500 5005 00
BIC: GENODED1KDB

Pedido de materiales

Pan para el Mundo
Diakonie Apoyo en Emergencias
Obra Protestante para la Diakonie y el Desarrollo e. V.
Caroline-Michaelis-Str. 1
10115 Berlín, Alemania
Central de distribución

Teléfono +49 (0)30 65211 1900
Fax +49 (0)30 65211 3900

Pie de imprenta

Publicado por Pan para el Mundo
Obra Protestante para la Diakonie y el Desarrollo e. V.

Redacción: Martina Hahn, Anne Dreyer (V.i.S.d.P.), Kirsten Schwanke-Adiang (editora de imágenes) **Textos:** Martina Hahn, Kristina Schoger **Traducción:** Sandra Patow-Derteano **Fotografías:** Anne Ackermann: título (abajo a la derecha), página: 51; Jörg Böthling: título (arriba a la izquierda), 4/5, 15 (izquierda), 40; Helge Bendi: 19 (derecha); Hermann Bredehorst: páginas 3, 7, 28, 33, 35, 37, 38 (arriba a la derecha, abajo a la izquierda), 41; Bernd Bruno: página 56; Karin Desmarowitz: página 21 (izquierda); Thomas Einberger: página 23 (izquierda); Thomas Eisenkrätzer: página 39 (arriba al centro, arri-

ba a la derecha); Bettina Flitner: página 21 (derecha); Paul Hahn: páginas 32, 38 (arriba a la izquierda); Kathrin Harms: Atrás (abajo a la derecha); Florian Kopp: título (arriba a la derecha), 27 (a la derecha); atrás (arriba a la derecha); Christof Krackhardt: 27 (izquierda), 52, atrás (abajo a la izquierda); Thomas Lohnes: título (abajo a la izquierda), 8, 15 (a la derecha), 17 (a la derecha), 19 (a la izquierda), 23 (a la derecha), 29, 38 (abajo a la derecha), atrás (arriba a la izquierda); Iglesia Presbiteriana del Camerún: Página 25 (izquierda); Federico Rios: Página 17 (izquierda); Frank Schultze: Página 25 (derecha), 36, 39 (abajo); Candy Welz: Página 39 (arriba a la izquierda) **Concepción** FactorDesign AG, Hamburgo **Diseño/diagramación** Herden.Design, Stuttgart

Número de artículo: 119 216 800
Agosto de 2020

Desarrollo de estrategias

Horizonte 2030

En 2020 termina el período de la estrategia 2016-2020 y lo evaluaremos a finales del año. Al mismo tiempo, en 2020 hemos empezado a llenar de contenido nuestros nuevos objetivos estratégicos 2021+. En los talleres sobre escenarios con expertos y expertas internos y externos, así como copartes de Alemania y el extranjero, estamos desarrollando análisis, visiones de futuro y objetivos aúdaes. A partir de esto, definiremos el camino paso a paso: desde el objetivo general y los indicadores hasta la implementación en cada unidad de trabajo de la obra.

Las repercusiones de la pandemia del coronavirus sobre nuestras copartes, nuestros ingresos y nuestra forma de trabajar no tienen precedentes. Cambiarán drásticamente nuestra modalidad de trabajo, la labor de nuestras copartes y nuestra cooperación. Nuestra estrategia tendrá en cuenta estos nuevos desafíos. La digitalización también será un tema importante. El lema del Programa Mundial de las Naciones Unidas será fundamental en todos los ámbitos de la estrategia: No dejar a nadie atrás. Nos hemos comprometido a hacerlo.

Desarrollo institucional y cultural

El último año del programa de desarrollo institucional y cultural se centrará en la finalización del programa general. Haremos un balance y pondremos nuestra mirada en el futuro para examinar cómo mantener estables y ampliar los éxitos de este megaproyecto. El desarrollo cultural de una organización es un proceso continuo.

Nos ocuparán intensamente los efectos de la crisis de Covid-19 y la amenaza de una crisis financiera. Esta última requiere que revisemos nuestra estructura interna y nuestros compromisos de alianzas.

Repercusiones de la pandemia del coronavirus

La pandemia del coronavirus agudizará dramáticamente la situación de los actores de la sociedad civil en muchos países. Su ámbito de acción será aún más restringido que hasta ahora; muchas organizaciones se encontrarán en una situación económica difícil. Como resultado de la recesión, los Estados recortarán sus presupuestos, tanto en el Sur como en el Norte. El presupuesto de la cooperación para el desarrollo tampoco será una excepción. Esto significa que debemos apoyar a nuestras copartes y los habitantes del Sur global aún más que antes, tanto en lo político como en lo práctico. Debemos prestarles ayuda para encontrar otras fuentes de ingresos, nuevas formas de actuar y más redes a través de las cuales puedan compartir recursos.

Como obra de ayuda eclesialística, Pan para el Mundo – así como otros organismos de ayuda de las Iglesias, comunidades religiosas y alianzas ecuménicas internacionales – afronta el reto particular de ayudar a superar las consecuencias sociales, económicas y políticas de la crisis. Nuestro servicio para y al lado de las poblaciones más pobres, más marginadas y más vulnerables en todos los aspectos será aún más importante en todo el mundo cuando la mayoría de los proveedores de servicios sociales, el “social business”, las organizaciones de desarrollo y de derechos humanos los abandonen a su suerte, cuando se recorten las inversiones privadas del extranjero y los donantes estatales retiren los fondos del desarrollo para cubrir sus necesidades económicas y sociales nacionales. Las Iglesias de todo el mundo apoyan a los pobres y hacen públicas sus preocupaciones en el ámbito político.

Planificación financiera 2020	En millones de euros		En millones de euros
Ingresos	2020	Gastos	2020
Donaciones y colectas	72,0	Fomento de proyectos	280,6
Legados y multas/sanciones	1,0	Seguimiento de proyectos	21,5
Fondos federales	189,3	Campañas, labor de educación e información	14,1
Fondos eclesialísticos	67,0	Publicidad y relaciones públicas en general	8,3
Otros fondos	1,0	Gastos administrativos generales	17,4
Otros ingresos	10,6		
Resultado financiero	1,0		
Importe total de ingresos	341,9	Importe total de gastos	341,9



¡Por favor, ayúdenos con su donación!

Cuenta bancaria para donaciones de Pan para el Mundo:
IBAN: DE10 1006 1006 0500 5005 00
BIC GENODED1KDB
Bank für Kirche und Diakonie

Para donaciones por Internet, ingrese a:
www.brot-fuer-die-welt.de/spenden
www.brot-fuer-die-welt.de/spenden/foerdermitgliedschaft

También se reciben donaciones en todas las oficinas parroquiales de la Iglesia Protestante, agencias diaconales e iglesias libres participantes.

i Informe anual. Disponible para descarga bajo:
www.brot-fuer-die-welt.de/ueber-uns/transparenz/jahresbericht